

Norauto

POLISSEUSE À DOUBLE ACTION
DUAL ACTION POLIERER
POLIJSTMACHINE MET DUBBELE
WERKING
PULIDOR DE ACCIÓN DUAL
DUAL ACTION POLISHER
LUCIDATRICE ORBITALE A DOPPIA
AZIONE
POLIDOR DE DUPLA AÇÃO



ART : 2621940-NO0990

- FR** - Manuel d'utilisation et informations sur la sécurité
- DE** - Hinweise zur Bedienung und Sicherheit
- NL** - Handleiding en veiligheidsinformatie
- ES** - Manual e información en materia de seguridad
- EN** - Manual and security information (Original instructions)
- IT** - Manuale e informazioni di sicurezza
- PT** - Manual e informações de segurança

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Le fabricant :

NORAUTO

2A boulevard Van Gogh

59650 Villeneuve d'Ascq, France

représentée par son mandataire :

MGTS CONCEPTION

2A boulevard Van Gogh

59650 Villeneuve d'Ascq, France

représentée par Nathanaël Derbez, Directeur Qualité,

dûment autorisée à constituer le dossier technique et à établir la présente déclaration,

déclare que le produit désignée ci-après :

Nom commercial : POLISSEUSE ORBITAL

Code MGTS : 36094

Code BUs : ART2621940/NO0990/6122434

Code EAN : 3501369714876

Type : DP 506

dont le numéro de série est le suivant :

est conforme à l'ensemble des législations d'harmonisation de l'Union applicable:

- la directive 2006/42/CE relative aux machines
- la directive 2014/35/UE relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension,
- la directive 2014/30/UE relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique,
- la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

et aux normes harmonisées:

- EN62841-1 :2015
- EN62841-2-4 :2014
- EN IEC 55014-1 :2021
- EN IEC 55014-2 :2021
- EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 :2021
- EN IEC 61000-3-3 :2013+A1 :2019
- IEC62321-3-1:2013 ; IEC62321-4:2013+A1:2017 ; IEC62321-5:2013 ; IEC62321-6:2015 ; IEC62321-7-1:2015 ; IEC 62321-7-2:2017 ; IEC 62321-8:2017

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Marcq en Baroeul, 25-janv.-2024

Nathanaël Derbez au nom de MGTS Conception

DocuSigned by:
Nathanaël DERBEZ
0AFD958EF217404...

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller:
NORAUTO

2A boulevard Van Gogh
59650 Villeneuve d'Ascq, France

vertrat seinen bevollmächtigten
MGTS CONCEPTION
2A boulevard Van Gogh
59650 Villeneuve d'Ascq, France

vertreten durch Nathanaël Derbez, Qualitätsmanager,
ordnungsgemäß bevollmächtigt zur Erstellung der technischen Dokumentation und zur Erstellung dieser
Erklärung, erklärt, dass:

Handelsname: POLIERER ORBITAL
MGTS-Nummer: 36094
BUs-Nummer: ART2621940/NO0990/6122434
EAN-Nummer: 3501369714876
Typ: DP 506

wessen seriennummer ist die folgende: siehe Seite 1.

die geltenden EU-Richtlinien erfüllen:

- Richtlinie 2006/42/CE über Maschinen,
- Richtlinie 2014/35/UE zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt,
- Richtlinie 2014/30/UE zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit,
- Richtlinie 2011/65/UE zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN62841-1 :2015
EN62841-2-4 :2014
EN IEC 55014-1 :2021
EN IEC 55014-2 :2021
EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 :2021
EN IEC 61000-3-3 :2013+A1 :2019
IEC62321-3-1:2013 ; IEC62321-4:2013+A1:2017 ; IEC62321-5:2013 ; IEC62321-6:2015 ;
IEC62321-7-1:2015 ; IEC 62321-7-2:2017 ; IEC 62321-8:2017

Die vorliegende Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers abgegeben.

Marcq en Baroeul, 25-janv.-2024
Nathanaël Derbez im Namen von MGTS Conception

DocuSigned by:
Nathanaël DERBEZ
0AFD688EF217404...

EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

De fabrikant:

NORAUTO

2A boulevard Van Gogh

59650 Villeneuve d'Ascq, France

vertegenwoordigde zijn gemachtigde vertegenwoordiger

MGTS CONCEPTION

2A boulevard Van Gogh

59650 Villeneuve d'Ascq, France

vertegenwoordigd door Nathanaël Derbez, Kwaliteitsmanager,

behoorlijk gemachtigd om het technische dossier op te stellen en deze verklaring op te stellen, verklaart :

Handelsnaam: POLIJSTMACHINE ORBITAAL

Code MGTS : 36094,

Code BUs : ART2621940/NO0990/6122434

Code EAN : 3501369714876

Type : DP 506

waarvan het serienummer het volgende is: Verwijs naar p.1.

voldoet aan de gehele van toepassing zijnde harmonisatiewetgeving van de Unie:

- Richtlijn 2006/42/CE betreffende machines,
- Richtlijn 2014/35/UE betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen,
- Richtlijn 2014/30/UE betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit,
- Richtlijn 2011/65/UE betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

en de geharmoniseerde normen:

- EN62841-1 :2015
- EN62841-2-4 :2014
- EN IEC 55014-1 :2021
- EN IEC 55014-2 :2021
- EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 :2021
- EN IEC 61000-3-3 :2013+A1 :2019
- IEC62321-3-1:2013 ; IEC62321-4:2013+A1:2017 ; IEC62321-5:2013 ;IEC62321-6:2015 ;
- IEC62321-7-1:2015 ; IEC 62321-7-2:2017 ; IEC 62321-8:2017

Onderhavige conformiteitsverklaring werd opgesteld uitsluitend onder de aansprakelijkheid van de fabrikant.

Marcq en Baroeul, 25-janv.-2024

Nathanaël Derbez namens MGTS Conception

DocuSigned by:
Nathanaël DERBEZ
0AFD968EF217404...

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Del fabricante:
NORAUTO

2A boulevard Van Gogh
59650 Villeneuve d'Ascq, France

representó a su representante autorizado
MGTS CONCEPTION
2A boulevard Van Gogh
59650 Villeneuve d'Ascq, France

representado por Nathanaël Derbez, Director de Calidad,
debidamente habilitado para compilar el expediente técnico y redactar esta declaración,
declara que :

Nombre comercial: ORBITAL PULIDOR
Código MGTS: 36094
Código BUs : ART2621940/NO0990/6122434
Código EAN: 3501369714876
Tipo: DP 506

cuyo número de serie es el siguiente: consulte la página 1.

es conforme con toda la legislación de armonización pertinente de la Unión:

- Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas,
- Directiva 2014/35/UE sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión,
- Directiva 2014/30/UE sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética,
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

y con las normas armonizadas:

- EN62841-1 :2015
EN62841-2-4 :2014
EN IEC 55014-1 :2021
EN IEC 55014-2 :2021
EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 :2021
EN IEC 61000-3-3 :2013+A1 :2019
IEC62321-3-1:2013 ; IEC62321-4:2013+A1:2017 ; IEC62321-5:2013 ;IEC62321-6:2015 ;
IEC62321-7-1:2015 ; IEC 62321-7-2:2017 ; IEC 62321-8:2017

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Marcq en Baroeul, 25-janv.-2024
Nathanaël Derbez en nombre de MGTS Conception

DocuSigned by:
Nathanaël DERBEZ
0AFD958EF217404...

EU DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer:

NORAUTO

2A boulevard Van Gogh

59650 Villeneuve d'Ascq, France

represented its authorized representative

MGTS CONCEPTION

2A boulevard Van Gogh

59650 Villeneuve d'Ascq, France

represented by Nathanaël Derbez, Quality Director,
duly authorized to compile the technical file and to draw up this declaration,
declares that the product hereafter:

Trade name: POLISHER ORBITAL

MGTS code: 36094

BUs code: ART2621940/NO0990/6122434

EAN code: 3501369714876

Type: DP 506

whose serial number is as follows: see page 1.

fully complies with all applicable Union harmonisation legislation:

- Directive 2006/42/CE on machinery,
- Directive 2014/35/UE on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits,
- Directive 2014/30/UE on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility,
- Directive 2011/65/UE on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

And harmonised standards:

- EN62841-1 :2015
- EN62841-2-4 :2014
- EN IEC 55014-1 :2021
- EN IEC 55014-2 :2021
- EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 :2021
- EN IEC 61000-3-3 :2013+A1 :2019
- IEC62321-3-1:2013 ; IEC62321-4:2013+A1:2017 ; IEC62321-5:2013 ; IEC62321-6:2015 ;
- IEC62321-7-1:2015 ; IEC 62321-7-2:2017 ; IEC 62321-8:2017

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Marcq en Baroeul, 25-janv.-2024

Nathanaël Derbez on behalf of MGTS Conception

DocuSigned by:
Nathanaël DERBEZ
0AFD958EF217404...

DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ

Del fabbricante:

NORAUTO

2A boulevard Van Gogh

59650 Villeneuve d'Ascq, France

ha rappresentato il suo rappresentante autorizzato

MGTS CONCEPTION

2A boulevard Van Gogh

59650 Villeneuve d'Ascq, France

rappresentato da Nathanaël Derbez, Direttore Qualità,
debitamente autorizzato a compilare il fascicolo tecnico e per elaborare questa dichiarazione,
dichiara :

Denominazione commerciale: LUCIDATRICE ORBITALE

Codice MGTS: 36094

Codice BUs : ART2621940/NO0990/6122434

Codice EAN: 3501369714876

Tipo: DP 506

il cui numero di serie è il seguente: vedi pagina 1.

è conforme a tutte le normative di armonizzazione dell'Unione applicabili:

- Direttiva 2006/42/CE relativa alle macchine,
- Direttiva 2014/35/UE concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione,
- Direttiva 2014/30/UE concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica,
- Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

e alle norme armonizzate:

- EN62841-1 :2015
- EN62841-2-4 :2014
- EN IEC 55014-1 :2021
- EN IEC 55014-2 :2021
- EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 :2021
- EN IEC 61000-3-3 :2013+A1 :2019
- IEC62321-3-1:2013 ; IEC62321-4:2013+A1:2017 ; IEC62321-5:2013 ;IEC62321-6:2015 ;
- IEC62321-7-1:2015 ; IEC 62321-7-2:2017 ; IEC 62321-8:2017

La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

Marcq en Baroeul, 25-janv.-2024

Nathanaël Derbez a nome di MGTS Conception

DocuSigned by:
Nathanaël DERBEZ
0AFD968FF217404

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

Do fabricante:
NORAUTO

2A boulevard Van Gogh
59650 Villeneuve d'Ascq, France

representou seu representante autorizado
MGTS CONCEPTION
2A boulevard Van Gogh
59650 Villeneuve d'Ascq, France

representado por Nathanaël Derbez, Diretor da Qualidade,
devidamente autorizado a compilar o processo técnico e elaborar esta declaração,
declara que :

Designação comercial: POLIDORA ORBITAL
Código MGTS: 36094
Código BUs : ART2621940/NO0990/6122434
Código EAN: 3501369714876
Tipo: DP 506

cujo número de série é o seguinte : ver página 1.

se encontra em conformidade com toda a legislação comunitária de harmonização aplicável:

- Diretiva 2006/42/CE relativa às máquinas,
- Diretiva 2014/35/UE relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à disponibilização no mercado de material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão,
- Diretiva 2014/30/UE relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade eletromagnética,
- Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

e com as normas harmonizadas:

- EN62841-1 :2015
EN62841-2-4 :2014
EN IEC 55014-1 :2021
EN IEC 55014-2 :2021
EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 :2021
EN IEC 61000-3-3 :2013+A1 :2019
IEC62321-3-1:2013 ; IEC62321-4:2013+A1:2017 ; IEC62321-5:2013 ; IEC62321-6:2015 ;
IEC62321-7-1:2015 ; IEC 62321-7-2:2017 ; IEC 62321-8:2017

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Marcq en Baroeul, 25-janv.-2024
Nathanaël Derbez em nome de MGTS Conception

DocuSigned by:
Nathanaël DERBEZ
0AFD958EF217404...

AVANT-PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Il est conçu selon les normes de qualité les plus élevées pour vous apporter une entière satisfaction. Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Respectez tous les avertissements. Si vous confiez l'appareil à quelqu'un, veuillez également lui remettre ce manuel d'utilisation. Veuillez garder le manuel à portée de main pour des références ultérieures.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT – Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.

Consignes de sécurité pour la polisseuse

Précautions générales de sécurité pour les outils électriques



AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements se rapporte à votre outil fonctionnant sur secteur (avec cordon d'alimentation) ou sur batterie (sans cordon).

1) Sécurité de la zone de travail

- Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail en désordre ou mal éclairée peut être à l'origine d'accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et toutes autres personnes éloignés durant l'utilisation d'un outil électrique.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil.

2) Sécurité électrique

- Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs de prise sur des outils électriques avec mise à la terre.** Les prises non modifiées et des prises de courant adaptées réduiront le risque d'électrocution.
- Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si le corps de l'opérateur est à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- Ne pas forcer le cordon électrique. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Garder le cordon d'alimentation loin de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à un usage extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté pour un usage extérieur réduit le risque d'électrocution.
- Si c'est inévitable d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utiliser une source d'alimentation protégée par un dispositif de courant résiduel (DDR).** Utiliser un DDR pour réduire le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique en étant fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des outils électriques peut entraîner de graves blessures.

- b). **Portez des équipements de protection individuelle. Portez en permanence un dispositif de protection oculaire.** L'utilisation appropriée d'équipements de protection tels que les masques antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de sécurité, les dispositifs de protection auditive permet de réduire les blessures.
- c). **Empêchez les démarrages involontaires. Vérifiez que le commutateur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur ou au bloc batterie, de le porter ou de le transporter.** Le fait de transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension les outils électriques avec l'interrupteur en position de marche est propice aux accidents.
- d). **Retirez toute clé de réglage ou pince avant de mettre l'outil en marche.** Une pince ou une clé laissée fixée à une partie rotative de l'outil électrique peuvent entraîner des blessures.
- e). **Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre à tout moment.** Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.
- f). **Habilitez-vous convenablement. Évitez de porter des vêtements flottants ou des bijoux. Tenez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements flottants, les bijoux et les cheveux longs peuvent être attrapés par les pièces mobiles.
- g). **Si des dispositifs sont fournis pour se connecter à des installations d'aspiration et de collecte des poussières, s'assurer qu'ils sont correctement connectés et utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques causés par les poussières.
- h). **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous amener à devenir complaisant et à ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien des outils électriques

- a). **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient pour le travail à effectuer.** Avec l'outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b). **N'utilisez pas un outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être mis en marche ou en arrêt à l'aide du commutateur est dangereux et doit être réparé.
- c). **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de le ranger.** Cette mesure de précaution empêche une mise en marche par mégarde de l'outil.
- d). **Rangez les outils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes n'étant pas familiarisées avec l'outil ou n'ayant pas lu les présentes instructions l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e). **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez que les parties mobiles sont bien alignées et qu'elles ne sont pas coincées ;vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou autrement endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** Bien des accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f). **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g). **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les forets, etc. conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer.** L'utilisation des outils électriques à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h). **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

5) Service








- a). **Faites réparer votre outil électrique par un technicien qualifié, qui doit exclusivement utiliser des pièces de rechange identiques.** Cela permet de garantir la sécurité de l'outil.

Risques résiduels

Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dommages subsistent. Les dangers suivants peuvent être liés à la structure et à la conception de ce produit :

- Des problèmes de santé résultant de la production de vibrations si le produit est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas géré de manière adéquate et entretenu correctement.
- Des blessures et des dommages matériels dus au bris des accessoires de coupe ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
- Un risque de blessures et de dommages matériels causés par des objets volants.

EXPLICATION DES SYMBOLES

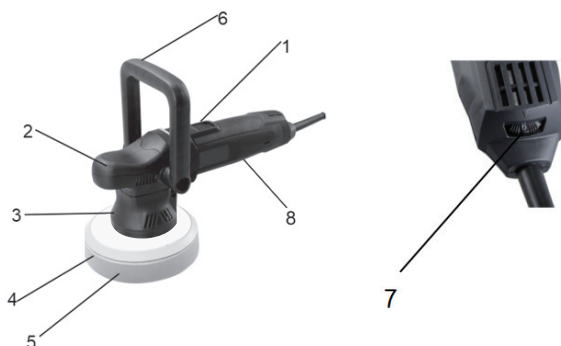
	Lire les instructions avant de l'utiliser.		Classe de protection II (double isolation)
	Porter une protection auditive.		Porter des lunettes de protection.
	Porter une protection respiratoire.		Conformité aux exigences pertinentes de la ou des directives de l'UE.
	Collecte sélective des déchets électriques et électroniques. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.		

CONTENU DE L'EMBALLAGE

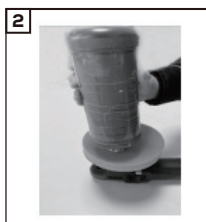
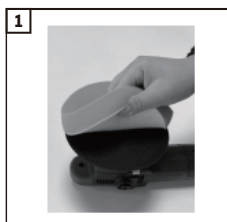
- Coussinet de soutien x 1
- Clé hexagonale x 1
- Brosse à charbon x 2
- Tampon éponge x 1
- Clé x 1
- Poignée auxiliaire x 1

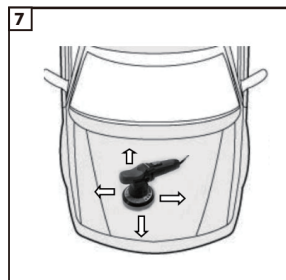
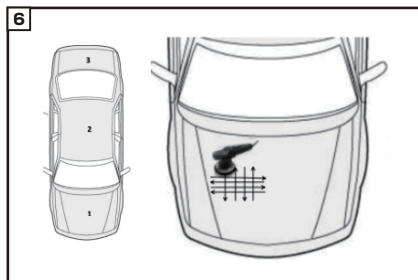
IDENTIFICATION DES PIÈCES

1. Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
2. Manche de tête
3. Boîtier de bloc orbital
4. Coussinet de soutien
5. Tampon éponge
6. Manche auxiliaire
7. Contrôleur de vitesse
8. Manche principal



UTILISATION





1. Raccordement à l'alimentation électrique

- Assurez-vous que l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT est en position ARRÊT.
- Branchez la fiche sur une prise de courant appropriée.
- Votre produit est maintenant prêt à être utilisé.

AVERTISSEMENT ! Vérifiez la tension ! La tension doit être conforme aux indications de la plaque signalétique !

2. Mise en place du disque en mousse (voir figure 1)

Le disque en mousse se fixe facilement sur le tampon de votre polisseuse. Placez le disque sur la plaque de manière à ce qu'il en couvre toute la surface. Poussez et tournez légèrement pour vous assurer que le coussin de mousse est installé uniformément sur la plaque. Pour retirer le coussin en mousse, pincez un bord.

3. Application du produit (vernis/cire) (voir figure 2)

Appliquez un peu de produit sur le patin. N'appliquez pas le produit directement sur la voiture. Répétez la même opération pour les deuxième et troisième applications. Vous n'aurez plus besoin d'appliquer autant de produit par la suite. Ce produit est destiné au polissage et au cirage des véhicules automobiles. Il n'est pas utilisé pour le ponçage des voitures. L'environnement le plus approprié pour ce produit est le suivant : il est recommandé de l'utiliser à l'intérieur, avec peu de poussière, et à des températures comprises entre -20 et 40 °C.

4. Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (voir figure 4)

Démarrez et arrêtez toujours la polisseuse sur la surface du véhicule.

Poussez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT vers l'avant pour démarrer l'outil (position MARCHÉ). Appuyez sur l'interrupteur vers le bas et vers l'arrière pour arrêter l'outil (position ARRÊT).

5. Vitesse variable (voir figure 5)

Cette fonction permet de contrôler et de modifier la vitesse de fonctionnement de l'outil. La vitesse augmente lorsque vous tournez le bouton de réglage de la vitesse vers la gauche et ralentit lorsque vous tournez le bouton de réglage de la vitesse vers la droite.

La position 1 du bouton est la plus lente et la position 6 est la plus rapide. La vitesse peut être modifiée lorsque le moteur est en marche ou à l'arrêt. Les positions 4, 5 et 6 sont recommandées pour obtenir les meilleurs résultats.

Positions	Gamme de vitesse	Fonctionnement
1 - 2	2 000 - 2 800	Cirage et lustrage
3 - 4	3 700 - 4 600	Polissage et nettoyage
5 - 6	5 500 - 6 400	Élimination des défauts de peinture et de l'oxydation

6. Utilisation de la polisseuse

- Pendant l'utilisation, tenez toujours fermement la polisseuse par le manche de la tête (voir figure 3).
- Tenez la rallonge de câble au-dessus de votre épaule et travaillez d'abord sur des surfaces planes telles que le capot, le coffre et le toit.
- Ne forcez pas et n'appuyez pas fortement sur l'outil pendant son utilisation. Une pression excessive ralentit la machine et affecte la qualité du travail. Effectuez des mouvements circulaires (voir figure 6).
- Évitez d'appliquer trop de produit. Si le tampon absorbe trop de produit, il s'usera plus rapidement, ce qui rendra le polissage plus difficile et prendra plus de temps.
- Assurez-vous que la pièce à travailler est exempte d'obstacles tels que des clous ou des vis avant de l'utiliser. Retirez-les si nécessaire. Dans la mesure du possible, fixez les petites pièces pour éviter qu'elles ne se déplacent sous le produit.

7. Fin des travaux (voir figure 7)

- a). Sans trop appuyer sur l'outil, effectuez de longs et délicats mouvements horizontaux et verticaux pour faire ressortir la brillance.

ENTRETIEN

1. Retirez la fiche de la prise de courant avant de procéder à tout réglage, tout entretien ou toute maintenance.
2. Votre outil ne nécessite pas de lubrification ou d'entretien particulier.
3. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur.
4. N'utilisez jamais d'eau ou de produits chimiques pour nettoyer votre outil électrique.
5. Essuyez avec un chiffon sec.
6. Rangez toujours votre outil dans un endroit sec.
7. Maintenez les fentes d'aération du moteur propres.
8. Veillez à ce que toutes les commandes soient exemptes de poussière.
9. Des étincelles sont parfois visibles à travers les fentes d'aération. Ce phénomène est tout à fait normal.
10. Le câble flexible externe de ce produit ne peut pas être remplacé ; si le câble est endommagé, le produit doit être mis au rebut.

Cordon d'alimentation

Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, cette opération doit être effectuée par le fabricant ou son agent afin d'éviter tout risque pour la sécurité.

Transport

- Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Joignez les garanties de transport, le cas échéant.
- Portez toujours le produit par sa poignée.
- Protégez le produit de tout impact lourd ou de toute vibration forte pouvant survenir pendant le transport dans des véhicules.
- Fixez le produit pour éviter qu'il ne glisse ou ne tombe.

DÉPANNAGE

1. Si votre outil électrique ne démarre pas, débranchez-le et vérifiez l'état de la fiche d'alimentation.
2. Si la polisseuse ne nettoie pas la surface, vérifiez que le disque en mousse n'est pas endommagé. Si c'est le cas, remplacez-la par une nouvelle.
3. Pour tout autre problème, renvoyez l'outil à un revendeur agréé pour réparation.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension de fonctionnement	230 à 240 V~ 50 Hz	Classe de protection	Classe II
Alimentation	650 W	Poids	2,1 kg
Vitesse à vide	2 000-6 400 tours/min	Niveau de puissance acoustique	L _w A=101,4 dB(A) K=3 dB(A)
Diamètre maximal des patins	Ø150 mm	Niveau de pression sonore	L _p A=90,4 dB(A) K=3 dB(A)
Vibrations	a _h =3,12 m/s ² K= 1,5 m/s ²		

Les valeurs sonores ont été déterminées selon le code d'essai acoustique figurant dans les normes EN 62841-1 et EN 62841-2-4. Le niveau d'intensité sonore pour l'opérateur peut dépasser 80 dB(A) et des mesures de protection des oreilles sont nécessaires.

- La ou les valeurs totales de vibration déclarées et la ou les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
- La ou les valeurs totales de vibration déclarées et la ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement :

- Les vibrations et le bruit émis lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner.
- La nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les séquences du cycle de fonctionnement telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement à vide en plus du temps de déclenchement).

VORBEMERKUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Es wurde für Sie unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards konzipiert. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Beachten Sie alle Warnhinweise. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.

SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG – Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Nutzer die Bedienungsanleitung lesen.

Sicherheitsanweisungen für den Polierer

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



ACHTUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Anweisungen und Sicherheitshinweise kann einen elektrischen Schlag, die Entstehung eines Brandes und/oder schwere Verletzungen nach sich ziehen.

Verwahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für zukünftigen Gebrauch.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheits- und Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber und sorgen Sie für eine ausreichende Beleuchtung.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche erhöhen das Risiko von Unfällen.
- Nehmen Sie Elektrowerkzeuge nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, d. h. all jene, die entzündliche Flüssigkeiten, Gase oder Stäube aufweisen, in Betrieb.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Stäube oder Dämpfe dieser Art leicht entzünden können.
- Sorgen Sie dafür, dass sich während der Verwendung des Elektrowerkzeugs keine Kinder und unbefugten Personen im Arbeitsbereich aufhalten.** Ablenkungen können zu einem Kontrollverlust führen.

2) Elektrische Sicherheit

- Stellen Sie stets sicher, dass sich die Netzstecker Ihrer Elektrowerkzeuge ordnungsgemäß an die Netzsteckdose anschließen lassen. Nehmen Sie unter keinen Umständen bauliche Änderungen an den Netzsteckern vor. Die Verwendung von Adapter- bzw. Zwischensteckern für den Betrieb geerdeter Elektrowerkzeuge ist nicht gestattet.** Unveränderte Netzstecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie während des Betriebs jeglichen Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen (u. a. Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke).** Ist Ihr Körper geerdet, besteht ein erhöhtes Risiko für das Erleiden eines Stromschlags.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.** Dringt Wasser in ein Elektrowerkzeug ein, besteht ein erhöhtes Risiko für das Erleiden eines Stromschlags.
- Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie die Zuleitung niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs von der Netzsteckdose. Halten Sie die Zuleitung von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Zuleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Möchten Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie stets ein Verlängerungskabel, das laut Hersteller für den Außeneinsatz geeignet ist.** Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags erheblich.
- Sollte der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich sein, vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) versehen ist.** Fehlerstromschutzschalter verringern das Risiko eines Stromschlags erheblich.

3) Persönliche Sicherheit

- (a). **Bleiben Sie während der Verwendung eines Elektrowerkzeugs stets wachsam, wenden Sie Ihren Blick nicht von dem Werkzeug ab und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Sollten Sie müde sein oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen, sehen Sie von der Verwendung eines Elektrowerkzeugs unbedingt ab.** Bei der Handhabung von Elektrowerkzeugen kann bereits ein kurzer Moment der Unachtsamkeit schwerste Verletzungen nach sich ziehen.
- (b). **Tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung. Das Tragen einer Schutzbrille ist Pflicht.** Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern die Zahl der Personenschäden.
- (c). **Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs entgegenzuwirken. Vergewissern Sie sich, dass sich der Netzschalter in der ausgeschalteten Stellung befindet, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen bzw. den Akku einsetzen, es in die Hand nehmen oder am Körper tragen.** Das Mitführen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Netzschalter/am Abzugshebel oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen sich der Netzschalter bereits in der eingeschalteten Stellung befindet, birgt ein deutlich erhöhtes Unfallrisiko.
- (d). **Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten eines Elektrowerkzeugs, dass sich keine Stell- oder Schraubenschlüssel daran befinden.** Ein Stell- oder Schraubenschlüssel, der aus Unachtsamkeit an oder in einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs zurückgelassen wurde, kann zu ernststen Verletzungen führen.
- (e). **Verlagern Sie Ihren Schwerpunkt nicht zu sehr. Sorgen Sie jederzeit für eine angemessene Beinstellung und halten Sie Ihr Gleichgewicht.** Dadurch erhöht sich die Wahrscheinlichkeit, dass Sie in einer unerwarteten Situation die Kontrolle behalten.
- (f). **Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und verzichten Sie auf jeglichen Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich leicht in beweglichen Teilen verfangen.
- (g). **Sollten Ihnen Vorrichtungen für den Anschluss von Anlagen zur Staubabsaugung (Entstaubung) zur Verfügung stehen, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und sich ordnungsgemäß verwenden lassen.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefahren, die im Zusammenhang mit der Staubbelastung stehen, verringern.
- (h). **Lassen Sie nicht zu, dass Sie sich aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch die häufige Verwendung von Werkzeugen erlangt haben, zu sicher fühlen und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren.** Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- (a). **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Drehzahl, für die es ausgelegt ist.
- (b). **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet.** Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- (c). **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder den Akkupack, falls abnehmbar, vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Elektrowerkzeugs.
- (d). **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.
- (e). **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind und ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen vor der Verwendung reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- (f). **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- (g). **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

- (h). **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.

5) Service

- (a). **Lassen Sie Reparaturen an Ihrem Elektrowerkzeug nur von einem entsprechend qualifizierten Reparaturdienst, der ausschließlich identische Ersatzteile verwendet, vornehmen.** Nur so lässt sich die Beibehaltung der Betriebssicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleisten.

Restgefahren

Selbst wenn Sie dieses Produkt in Übereinstimmung mit allen Sicherheitsanforderungen betreiben, bestehen potenzielle Risiken von Verletzungen und Schäden. Im Zusammenhang mit dem Aufbau und der Konstruktion dieses Produkts können folgende Gefahren entstehen:

- Gesundheitsschäden aufgrund von Vibrationen, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht angemessen gehandhabt und gewartet wird.
- Verletzungen und Sachschäden durch abgebrochene Schneidaufsätze oder einen plötzlichen Stoß durch verborgene Gegenstände während der Verwendung.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden durch umherfliegende Gegenstände.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

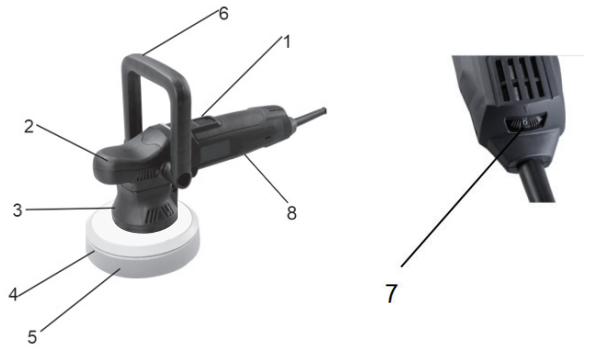
	Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung.		Schutzklasse II (doppelte Isolierung)
	Tragen Sie einen Gehörschutz.		Tragen Sie einen Augenschutz.
	Tragen Sie einen Atemschutz.		Einhaltung aller einschlägigen Anforderungen der EU-Richtlinie(-n).
	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht sind gebrauchte Elektrogeräte getrennt zu sammeln und an zu diesem Zweck vorgesehenen Sammelstellen abzugeben. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler, um Ratschläge bezüglich des Recyclings einzuholen.		

WAS IN DER SCHACHTEL IST

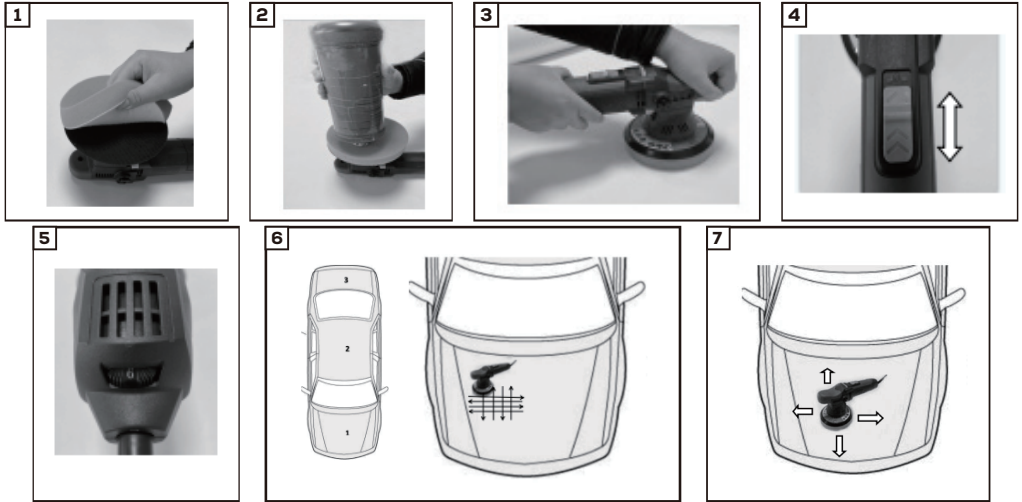
- Stützteller x1
- Schwammpad x1
- Sechskantschlüssel x1
- Schraubenschlüssel x1
- Kohlebürste x2
- Zusatzhandgriff x1

LISTE DER KOMPONENTEN

1. EIN/AUS-Schalter
2. Kopfgriff
3. Orbitaleinheit
4. Stützteller
5. Schwammpad
6. Zusatzhandgriff
7. Geschwindigkeitsregler
8. Haupthandgriff



VERWENDUNG

**1. Anschließen an die Stromversorgung**

- Stellen Sie sicher, dass der Ein/AUS-Schalter in der Position AUS ist.
- Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose.
- Ihr Produkt ist jetzt einsatzbereit.

ACHTUNG! Überprüfen Sie die Spannung! Die Spannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen!

2. Anbringen der Schaumstoffscheibe (siehe Abbildung 1)

Die Schaumstoffscheibe lässt sich leicht auf dem Polierteller Ihres Polierers anbringen. Legen Sie die Scheibe so auf den Teller, dass sie die gesamte Oberfläche bedeckt. Drücken und drehen Sie leicht, um sicherzustellen, dass die Schaumstoffscheibe gleichmäßig auf dem Teller angebracht ist. Um die Schaumstoffscheibe zu entfernen, drücken Sie eine Kante ein und ziehen sie ab.

3. Auftragen des Produkts (Lack/Wachs) (siehe Abbildung 2)

Tragen Sie etwas von dem Produkt auf die Gleitfläche auf. Tragen Sie das Produkt nicht direkt auf das Fahrzeug auf. Wiederholen Sie den gleichen Vorgang für die zweite und dritte Anwendung. Danach müssen Sie dann nicht mehr so viel von dem Produkt auftragen. Dieses Produkt ist für das Polieren und Wachsen von Fahrzeugen bestimmt. Es wird nicht zum Schleifen von Autos verwendet.

Die beste Umgebung für dieses Produkt: Es wird empfohlen, es in geschlossenen Räumen, mit wenig Staub und bei Temperaturen zwischen -20 °C und 40 °C zu verwenden.

4. EIN/AUS-Schalter (siehe Abbildung 4)

Starten und stoppen Sie den Polierer immer auf der Oberfläche des Fahrzeugs.

Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter nach vorne, um das Gerät zu starten (Position EIN). Drücken Sie den Schalter nach unten und zurück, um das Gerät zu stoppen (Position AUS).

5. Variable Geschwindigkeit (siehe Abbildung 5)

Mit dieser Funktion können Sie die Laufgeschwindigkeit des Werkzeugs regeln und ändern. Die Geschwindigkeit erhöht sich, wenn Sie den Geschwindigkeitsregler nach links drehen und verlangsamt sich, wenn Sie den Regler nach rechts drehen.

Reglerposition 1 ist die langsamste und Position 6 die schnellste. Die Geschwindigkeit kann bei laufendem oder stehendem Motor geändert werden. Die Positionen 4, 5 und 6 werden für beste Ergebnisse empfohlen.

Positionen	Geschwindigkeitsbereich	Vorgang
1 - 2	2000 - 2800	Wachsen & schwabbeln
3 - 4	3700 - 4600	Polieren & reinigen
5 - 6	5500 - 6400	Entfernen von Lackschäden & Oxidation

6. Verwenden des Autopolierers

- Halten Sie den Polierer während des Betriebs immer mit dem Kopfgriff fest (siehe Abbildung 3).
- Halten Sie die Kabelverlängerung über der Schulter und arbeiten Sie zuerst auf ebenen Flächen wie Motorhaube, Kofferraum und Dach.
- Üben Sie bei der Arbeit keinen starken Druck auf das Werkzeug aus. Übermäßiger Druck verlangsamt den Polierer und beeinträchtigt die Qualität der Arbeit. Arbeiten Sie mit kreisförmigen Bewegungen (siehe Abbildung 6).
- Vermeiden Sie es, zu viel von dem Produkt aufzutragen. Wenn das Pad zu viel von dem Produkt aufnimmt, nutzt es sich schneller ab, was das Polieren schwieriger und zeitaufwändiger macht.
- Stellen vor Beginn der Arbeit sicher, dass das Werkstück frei von Hindernissen wie Nägeln oder Schrauben ist. Entfernen Sie diese, falls erforderlich. Wo es möglich ist, sichern Sie kleinere Werkstücke, damit sie sich nicht unter dem Produkt bewegen können.

7. Ende der Arbeit (siehe Abbildung 7)

- Führen Sie lange, feine horizontale und vertikale Striche aus, ohne zu viel Druck auf das Werkzeug auszuüben, um für mehr Glanz zu sorgen.

WARTUNG

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen durchführen.
- Ihr Werkzeug benötigt keine besondere Schmierung oder Wartung.
- Es gibt keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Verwenden Sie zum Reinigen Ihres Elektrowerkzeugs niemals Wasser oder chemische Reinigungsmittel.
- Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.
- Bewahren Sie Ihr Gerät immer an einem trockenen Ort auf.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Motors sauber.
- Halten Sie alle Steuer- und Bedienelemente frei von Staub.
- Gelegentlich kann man durch die Lüftungsschlitze Funken sehen. Das ist normal.
- Das externe flexible Kabel dieses Produkts kann nicht ersetzt werden; wenn das Kabel beschädigt ist, muss das Produkt entsorgt werden.

Netzkabel

Wenn das Netzkabel ersetzt werden muss, darf dies nur durch den Hersteller oder seinen Vertreter erfolgen, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Bringen Sie gegebenenfalls Transportschutzvorrichtungen an.
- Tragen Sie das Produkt immer an seinem Griff.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in

- Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutscht oder umkippt.

FEHLERSUCHE

- Wenn Ihr Elektrowerkzeug nicht anspricht, trennen Sie es vom Stromnetz und überprüfen Sie den Zustand des Netzsteckers.
- Wenn der Polierer die Oberfläche nicht reinigt, überprüfen Sie die Schaumstoffscheibe auf Beschädigungen. Falls sie beschädigt ist, ersetzen Sie sie durch eine neue.
- Bei allen anderen Problemen bringen Sie das Gerät zur Reparatur zu einem autorisierten Händler.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	230 - 240 V~, 50 Hz	Schutzklasse	Klasse II
Leistungsaufnahme	650 W	Gewicht	2,1 kg
Leerlaufgeschwindigkeit	2000 - 6400 U/min	Schalleistungspegel	LwA=101,4 dB(A) K=3 dB(A)
Maximaler Polieraufsatzdurchmesser	Ø 150 mm	Schalldruckpegel	LpA=90,4 dB(A) K=3 dB(A)
Vibrationen	$a_{\text{H}}=3,12 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$		

Die Schallwerte wurden nach den Geräuschprüfvorschriften in EN 62841-1 und EN 62841-2-4 ermittelt. Der Schallintensitätspegel für den Bediener kann 80 dB(A) überschreiten und es sind Gehörschutzmaßnahmen erforderlich.

- Der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) wurden in einem genormten Prüfverfahren ermittelt und können bei Bedarf für den Vergleich von unterschiedlichen Werkzeugen herangezogen werden;
- Der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden.

Achtung:

- Die Vibrations- und Geräuschemissionen bei der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird, insbesondere welche Art von Werkstücken bearbeitet wird; und
- Die Festlegung der Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners muss auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Bedingungen während des Betriebs beruhen (unter Berücksichtigung des gesamten Betriebszyklus, das heißt u. a. einschließlich der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, ohne Last läuft oder dessen Abzugshebel betätigt wird).

VOORWOORD

We bedanken u voor uw aankoop van dit product. Het is voor u ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsnormen. Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt en bedient. Neem alle waarschuwingen in acht. Als het apparaat aan iemand anders wordt doorgegeven, dan moet deze handleiding er worden bijgeleverd. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



WAARSCHUWING - Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen.

Veiligheidsinstructies voor de polijstmachine

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle hieronder vermelde instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op netvoeding werkend (met snoer) elektrisch gereedschap of elektrisch gereedschap met een accu (snoerloos).

1) Veiligheid op de werkplek

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere plekken vragen om ongelukken.
- Gebruik elektrische apparatuur niet in een explosieve omgeving, zoals in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt.** Afleidingen kunnen ertoe leiden dat u de controle verliest.

2) Elektrische veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenkomen met het stopcontact. De stekker mag op geen enkele manier worden aangepast. Gebruik geen adapterstekkers met geaard elektrisch gereedschap.** Onaangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlaktes, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap nooit bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als water elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er een verhoogd het risico op een elektrische schok.
- Misbruik de kabel niet. Gebruik de kabel nooit om elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of los te koppelen. Houd kabels uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Als u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- Als elektrisch gereedschap toch in een vochtige omgeving moet worden gebruikt, zorg dan voor een stroomvoorziening met een aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

3) Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, let op waar u mee bezig bent en gebruik uw gezond verstand tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Zelfs eventjes niet opletten tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

- b). **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antisliplaag, een veiligheidshelm of gehoorbescherming die voor gepaste omstandigheden wordt gebruikt, zal tot lichter persoonlijk letsel leiden.
- c). **Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar op de stand "uit" staat voordat u het gereedschap oppakt, draagt en/of aansluit op de voedingsbron.** Elektrisch gereedschap dragen met uw vinger op de schakelaar of elektrisch gereedschap van stroom voorzien terwijl de schakelaar is ingeschakeld, vraagt om ongelukken.
- d). **Verwijder eventuele stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een moersleutel of andere sleutel die aan een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap is bevestigd, kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e). **Reik niet te ver. Hou altijd beide voeten op de grond en bewaar uw evenwicht.** Hierdoor hebt u een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f). **Draag gepaste kledij. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- g). **Als er apparatuur aanwezig is voor de aansluiting van stofafzuig- en opvangvoorzieningen, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofafzuiging kan stofgerelateerde gevaren verkleinen.
- h). **Laat de vertrouwdeheid die u hebt opgedaan door veelvuldig gebruik van het gereedschap er niet toe leiden dat u zelfgenoegzaam wordt en de veiligheidsprincipes van het gereedschap negeert.** Een nonchalante handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a). **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren met de snelheid waarvoor dit is ontworpen.
- b). **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt.** Alle elektrische gereedschap dat niet met een schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c). **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, uit het elektrische gereedschap voordat u dit afstelt, accessoires verwisselt of het opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d). **Berg elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten bereik van kinderen op en sta niet toe dat het apparaat wordt bediend door personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van niet-opgeleide gebruikers.
- e). **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op onjuiste uitlijning of vastzitten van bewegende delen, breuken in onderdelen en elke andere omstandigheid die de werking van het elektrische gereedschap kan beïnvloeden. Als het elektrische gereedschap beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f). **Houd verspanend gereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden verspanend gereedschap met scherpe snijvlakken zal minder snel vastlopen en is gemakkelijker onder controle te houden.
- g). **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en de bits enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h). **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen maken de hantering en bediening van het gereedschap in onverwachte situaties onveilig.

5) Service








- a). **Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die alleen originele vervangingsonderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gegarandeerd blijft.

Resterende risico's

Zelfs als u dit product gebruikt in overeenstemming met alle veiligheidsvoorschriften, dan blijven er potentiële risico's op letsel en schade bestaan. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met de structuur en het ontwerp van dit product:

- Gezondheidsproblemen die het gevolg zijn trillingen als het product langdurig wordt gebruikt of niet goed wordt beheerd en onderhouden.
- Letsel en materiële schade als gevolg van gebroken snijhulpstukken of de plotselinge impact van verborgen voorwerpen tijdens het gebruik.
- Gevaar voor letsel en materiële schade door rondvliegende voorwerpen.

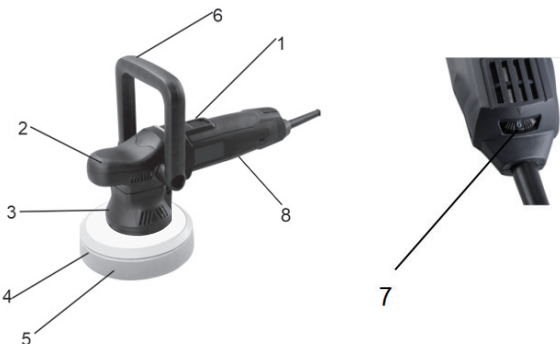
VERKLARING SYMBOLEN

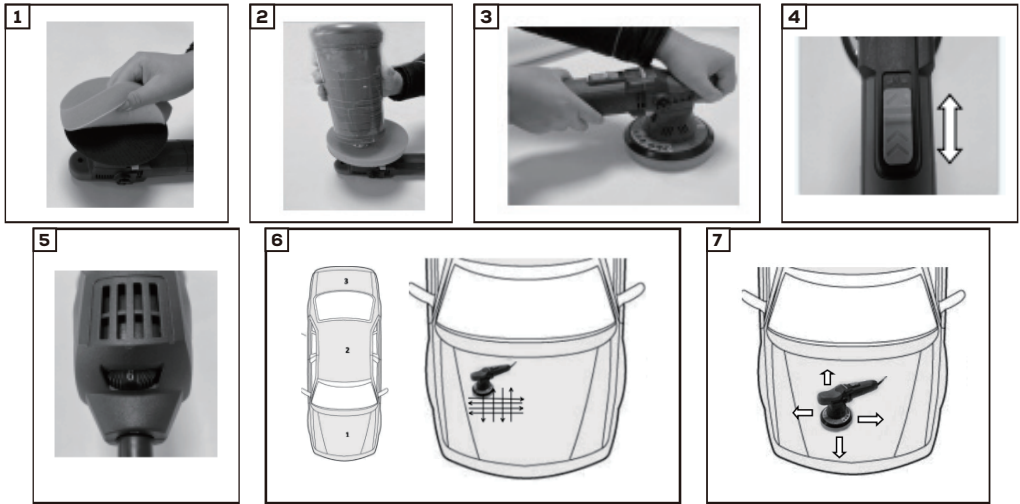
	Lees de instructies voor gebruik.		Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)
	Draag gehoorbescherming.		Draag oogbescherming.
	Draag ademhalingsbescherming.		Overeenstemming met de relevante vereisten van de EU-richtlijn(en).
	<p>Selectieve ophaling van het elektrisch en elektronisch afval. Elektrische apparaten mogen niet worden weggeworpen met het huishoudafval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor het afdanken van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden afgedankt in speciaal voorziene recyclagepunten. Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw verkoper om adviezen te krijgen over de recyclage.</p>		

WAT ZIT ER IN DE DOOS

- Steunschijf x1
- Inbussleutel x1
- Koolstofborstel x2
- Sponsschijf x1
- Moersleutel x1
- Extra handvat x1

LIJST MET ONDERDELEN

1. AAN-/UIT-schakelaar	
2. Hoofdhandvat	
3. Orbitaal-blokbehuizing	
4. Steunschijf	
5. Sponsschijf	
6. Extra handvat	
7. Snelheidsregeling	
8. Hoofd-handvat	



1. Aansluiten op de stroomvoorziening

- Zorg ervoor dat de AAN-/UIT-schakelaar in de UIT-stand staat.
- Sluit de stekker aan op een daarvoor geschikt stopcontact.
- Uw product is nu gereed voor gebruik.

WAARSCHUWING! Controleer de voltage! Het voltage moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje!

2. De schuimschijf plaatsen (zie afbeelding 1)

De schuimschijf kan eenvoudig op de schijf van uw polijstmachine worden bevestigd. Plaats de schijf over de plaat zodat deze het hele oppervlak bedekt. Duw en draai lichtjes om ervoor te zorgen dat de schuimschijf gelijkmatig op de plaat ligt. Knijp, om de schuimschijf weer te verwijderen, in een rand en verwijder deze vervolgens.

3. Product aanbrenge (vernis/was) (zie afbeelding 2)

Breng wat product op de polijstplaat aan. Breng het product niet rechtstreeks op de auto aan. Herhaal dezelfde handeling bij de tweede en derde keer. U kunt daarna minder product aanbrenge. Dit product is bedoeld voor het polijsten en in de was zetten van auto's. Het is niet bedoeld voor het schuren van auto's. De meest geschikte omgeving voor dit product: het wordt aanbevolen om het binnenshuis te gebruiken, met weinig stof en bij temperaturen tussen -20°C en 40°C.

4. AAN-/UIT-schakelaar (zie afbeelding 4)

Start en stop de polijstmachine altijd op het oppervlak van het voertuig. Duw de AAN-/UIT-schakelaar naar voren om het gereedschap te starten (AAN-stand). Druk de schakelaar omlaag en terug om het gereedschap te stoppen (UIT-stand).

5. Variabel toerental (see figure 5)

Met deze functie kunt u het toerental van het gereedschap regelen en wijzigen. Het toerental neemt toe als u de toerentalregelknop naar links draait en neemt af als u de toerentalregelknop naar rechts draait.

Knopstand 1 is het langzaamst en stand 6 is het snelst. Het toerental kan worden gewijzigd terwijl de motor draait of stilstaat. Standen 4, 5 en 6 worden aanbevolen voor de beste resultaten.

Standen	Toerentalbereik	Bediening
1-2	2000-2800	In de was zetten & poetsen
3-4	3700-4600	Polijsen & reinigen
5-6	5500-6400	Verwijderen van lakbeschadigingen & oxidatie

6. De autopolijstmachine gebruiken

- a). Houd tijdens bedrijf de polijstmachine altijd stevig aan het hoofdhandvat vast (zie afbeelding 3).
- b). Leg het verlengsnoer over uw schouder en bewerk eerst de vlakke oppervlakken zoals de motorkap, de kofferbak en het dak.
- c). Forceer niet of druk niet te hard op het gereedschap tijdens het werk. Te veel druk vertraagt de machine en beïnvloedt de kwaliteit van het werk. Werk in cirkelvormige bewegingen (zie afbeelding 6).
- d). Vermijd het aanbrengen van te veel product. Als de schijf te veel product absorbeert, dan zal deze sneller slijten, waardoor het polijsten moeilijker en tijdrovender wordt.
- e). Zorg ervoor dat het werkstuk vrij is van obstakels zoals uitstekende spijkers of schroeven voordat u aan het werk gaat. Verwijder deze zonodig. Zet wanneer dat mogelijk is kleinere werkstukken vast om te voorkomen dat ze onder het product kunnen bewegen.

7. Einde van de werkzaamheden (zie afbeelding 7)

- a). Maak, zonder te veel druk op het gereedschap uit te oefenen, lange, subtiele horizontale en verticale strijkbewegingen om de glans te voorschijn te halen.

ONDERHOUD

1. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u afstellingen of onderhoud uitvoert.
2. Uw apparaat heeft geen speciale smering of onderhoud nodig.
3. Het bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.
4. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen om uw elektrische gereedschap schoon te maken.
5. Afvegen met een droge zachte doek.
6. Berg het apparaat altijd op een droge plaats op.
7. Houd de ventilatiesleuven van de motor schoon.
8. Houd alle bedieningselementen stofvrij.
9. Af en toe zijn er vonken te zien door de ventilatiesleuven. Dat is normaal.
10. Het externe flexibele snoer van dit product kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet het product worden afgevoerd.

Voedingskabel

Als de voedingskabel moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of de vertegenwoordiger daarvan worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Transport

- Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Bevestig transportbeveiligingen, indien van toepassing.
- Draag het product altijd aan de handgreep.
- Bescherm het product tegen zware schokken of sterke trillingen die tijdens transport in voertuigen kunnen optreden.
- Zet het product vast om te voorkomen dat het wegglijdt of omvalt.

PROBLEEMOPLOSSING

1. Als uw elektrische gereedschap niet start, trek dan de stekker uit het stopcontact en controleer de conditie van de stekker.
2. Als de polijstmachine het oppervlak niet echt schoon krijgt, controleer dan of de schuimschijf beschadigd is. Als dat het geval is, vervang deze dan door een nieuwe.
3. Breng het gereedschap voor alle andere problemen terug naar een erkende dealer voor reparatie.

Werkspanning	230-240 V~ 50 Hz	Beschermingsklasse	Klasse II
Stroom	650 W	Gewicht	2,1kg
Onbelaste toerental	2000-6400/min	Geluidsvermogeniveau	LwA=101,4dB(A) K=3dB(A)
Maximale schijfdiameter	Ø150 mm	Geluidsdruk niveau	LpA=90,4dB(A) K=3dB(A)
Vibratie	$a_n=3,12 \text{ m/s}^2 \text{ K}= 1,5 \text{ m/s}^2$		

De geluidswaarden zijn bepaald volgens de geluidstestcode in EN 62841-1 en EN 62841-2-4. Het geluidsintensiteitsniveau kan voor de gebruiker hoger zijn dan 80 dB(A) en gehoorbeschermingsmaatregelen zijn noodzakelijk.

- De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) werden gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt voor het vergelijken van een bepaald gereedschap met een ander;
- De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) kunnen ook worden gebruikt bij een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

Waarschuwing:

- De trillings- en geluidsemissies tijdens feitelijk gebruik van het elektrische gereedschap kunnen verschillen van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt, en vooral afhankelijk van het type werk dat ermee wordt verricht; en
- Het is noodzakelijk om de nodige veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker te identificeren op basis van een inschatting van de blootstelling tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de bedrijfscyclus, zoals de tijden waarop het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer het inactief is, naast de activeringstijd).

PRÓLOGO

Gracias por comprar nuestro producto. Su diseño cumple con las más exigentes normas de calidad. Lea atentamente el manual de usuario antes de encender y utilizar la unidad. Acate todas las advertencias. Si transfiere el dispositivo a otro usuario, entréguele también este manual. Conserve este manual para poder consultarlo ulteriormente.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

Instrucciones de seguridad del pulidor

Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.

No respetar todas las instrucciones indicadas a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" indicado en las advertencias hace referencia a su herramienta eléctrica alimentada mediante la red eléctrica (con cable) o a su herramienta eléctrica alimentada por batería (sin cable).

1) Seguridad de la zona de trabajo

- La zona de trabajo debe estar limpia y bien iluminada.** Los espacios abarrotados y oscuros propician que se produzcan accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, ej. en presencia de polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden prender el polvo o los gases.
- Mantenga a los niños y a los observadores alejados durante la utilización de cualquier herramienta eléctrica.** Cualquier distracción podría hacerle perder el control.

2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique de modo alguno el enchufe. No use enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra (masa).** El uso de enchufes no alterados con sus tomas de corriente correspondientes reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.
- Evite el contacto con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo de sufrir descargas eléctricas es mayor.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumentará el riesgo de sufrir descargas eléctricas.
- No manipule el cable bruscamente. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir descargas eléctricas.
- Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable alargador apto para su uso en exteriores.** El uso de un cable apto para su uso en exteriores reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.
- Si el uso de una herramienta eléctrica en lugares húmedos es inevitable, utilice un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.

3) Seguridad personal

- Permanezca atento a lo que está haciendo; utilice el sentido común al utilizar herramientas eléctricas. No use herramientas eléctricas si se siente cansado o se encuentra bajo la**

influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Cualquier distracción durante la utilización de herramientas eléctricas puede tener como resultado graves lesiones personales.

- b). **Utilice equipo de protección personal. Protéjase siempre los ojos.** El uso de equipo protector (ej. máscara antipolvo, calzado de seguridad, casco o protección para los oídos) reducirá el riesgo de lesiones personales.
- c). **Evite la puesta en marcha accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición apagado antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación o al paquete de la batería, coger o mover la herramienta.** Transportar herramientas con su dedo en el interruptor o en marcha será causa de accidentes.
- d). **Extraiga las llaves de ajuste o las llaves inglesas antes de activar la herramienta eléctrica.** Dejarlas instaladas sobre una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones personales.
- e). **No se extralimite. Mantenga un buen punto de apoyo y equilibrio en todo momento.** De este modo podrá controlar mejor la herramienta eléctrica si se produce una situación inesperada.
- f). **Utilice ropa de trabajo adecuada. No utilice prendas sueltas ni joyería. Mantenga el cabello y la ropa lejos de las piezas móviles.** Las prendas sueltas, la joyería y el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g). **Si se proporcionan dispositivos para su conexión a las instalaciones de extracción y acumulación de polvo, asegúrese de que se conecten y usen debidamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo reduce los peligros relacionados con el polvo.
- h). **No permita que el estar familiarizado por el uso frecuente de herramientas le distraiga y le haga ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Un uso descuidado puede causar en una fracción de segundo lesiones graves.

4) Utilización y cuidado de la herramienta eléctrica

- a). **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta correcta para su proyecto.** Con la herramienta correcta obtendrá mejores resultados y funcionará de forma más segura dentro de los límites para los que se haya diseñado.
- b). **No utilice la herramienta si no se enciende y apaga al accionar el interruptor.** Cualquier herramienta que no se pueda controlar por medio del interruptor es peligrosa y se debe reparar.
- c). **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o extraiga el paquete de la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Estas medidas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.
- d). **Guarde las herramientas eléctricas apagadas lejos del alcance de los niños y no permita que las usen personas que no estén familiarizadas con la herramienta o estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin formación.
- e). **Realice las tareas de mantenimiento de las herramientas eléctricas y de los accesorios. Compruebe que no existen piezas móviles desalineadas o atascadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de que la herramienta eléctrica esté dañada, llévela a reparar antes de usarla.** En muchas ocasiones, los accidentes se deben al mantenimiento inadecuado de las herramientas.
- f). **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte con bordes afilados mantenidas debidamente son menos propensas a atascarse y más fáciles de controlar.
- g). **Utilice herramientas eléctricas, accesorios y brocas, etc., según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el proyecto que se vaya a acometer.** El uso de la herramienta eléctrica para fines distintos a aquellos para los que se diseñó puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- h). **Mantenga los mangos y las superficies de sujeción secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de sujeción resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Servicio




- a). **Lleve la herramienta a que la revise y repare personal cualificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas.** De esta forma se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Riesgos residuales

Incluso al operar este producto en conformidad con todas las normas de seguridad, siempre existirán riesgos potenciales de lesión y daños. Los siguientes peligros pueden surgir en conexión con la estructura y el diseño del producto:

- Problemas de salud debidos a la emisión de vibraciones al usar el producto durante largos periodos o si no se mantiene y usa correctamente.
- Lesiones y daños materiales debidos a accesorios de corte rotos o al impacto repentino contra objetos ocultos durante el uso.
- Peligro de lesión o daños materiales causados por los objetos que salgan disparados.

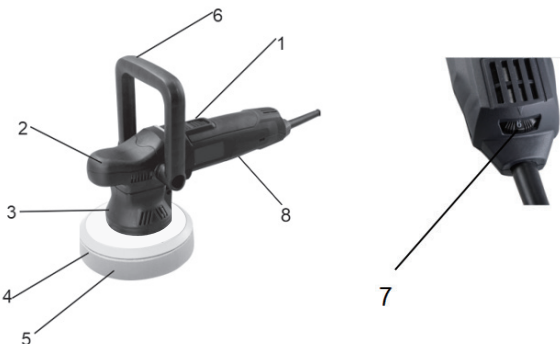
SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS

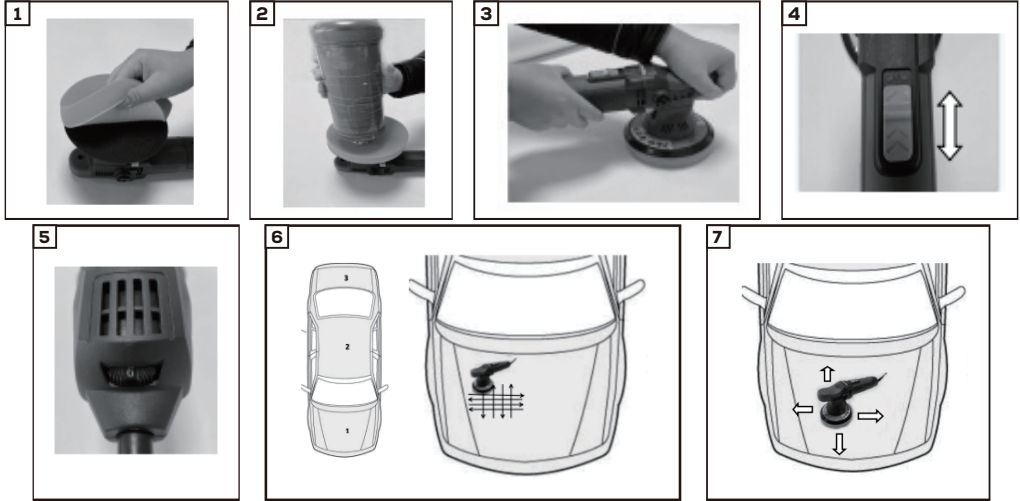
	Lea las instrucciones antes de su uso.		Clase de protección II (aislamiento doble)
	Use protección auditiva.		Use protección ocular.
	Use protección respiratoria.		Cumplimiento con los requisitos relevantes de las Directivas de la UE.
	Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos. Los equipos eléctricos no se deben desechar con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre desecho de materiales eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos se deben recoger por separado y desechar en los puntos designados a tal efecto. Consulte a las autoridades locales o a su vendedor para obtener más información sobre el reciclaje.		

CONTENIDO DE LA CAJA

- Plato de soporte x1
- Llave hexagonal x1
- Escobilla de carbono x2
- Almohadilla de esponja x1
- Llave x1
- Asa auxiliar x1

LISTA DE COMPONENTES

1. Botón de ENCENDIDO/ APAGADO	
2. Asa del cabezal	
3. Caja del bloque orbital	
4. Plato de soporte	
5. Almohadilla de esponja	
6. Asa auxiliar	
7. Controlador de velocidad	
8. Asa principal	



1. Conexión al suministro eléctrico

- Asegúrese de que el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO esté en la posición de APAGADO.
- Conecte el enchufe a una toma adecuada.
- Su producto está listo para el uso.

¡ADVERTENCIA! ¡Compruebe el voltaje! ¡El voltaje debe coincidir con la información indicada en la etiqueta de características!

2. Instalación del disco de espuma (consultar imagen 1)

El disco de espuma se instala fácilmente en la almohadilla de su pulidor. Coloque el disco sobre el plato de modo que cubra toda la superficie. Presione y gire ligeramente para asegurarse de que la almohadilla de espuma está instalada de modo uniforme en el plato. Para extraer la almohadilla de espuma, presione un extremo y extráigala.

3. Aplicación del producto (barniz/cera) (consultar imagen 2)

Aplique cierta cantidad de producto sobre el patín. No aplique el producto directamente sobre el coche. Repita la misma operación para la segunda y tercer aplicación. No será necesario aplicar más producto. Este producto ha sido diseñado para pulir y encerar automóviles. No debe usarse para lijar coches. El mejor entorno de uso de este producto es en interiores, con poco polvo y a temperaturas de entre -20 °C y 40 °C.

4. Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (consultar imagen 4)

Encienda y apague siempre el pulidor sobre la superficie del vehículo.

Presione el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO para poner en marcha la herramienta (posición ENCENDIDO). Presione el interruptor hacia abajo y hacia atrás para detener la herramienta (posición APAGADO).

5. Velocidad variable (consultar imagen 5)

Esta función le permite controlar y cambiar la velocidad de funcionamiento de la herramienta. La velocidad aumenta al girar el mando de control de velocidad hacia la izquierda y disminuye al girarlo hacia la derecha.

La posición 1 del mando es la velocidad más lenta y la 6 la más rápida. La velocidad puede cambiarse con el motor en marcha o detenido. Para obtener los mejores resultados se recomiendan las posiciones 4, 5 y 6.

Posiciones	Intervalo de velocidad	Funcionamiento
1-2	2000-2800	Encerado y brillo
3-4	3700-4600	Pulido y limpieza
5-6	5500-6400	Eliminación de los defectos de pintura y el óxido

6. Uso del pulidor para coches

- a). Durante el uso, sostenga siempre firmemente el pulidor con el asa del cabezal (consultar imagen 3).
- b). Sostenga la extensión del cable sobre su hombro y trabaje primero sobre superficies planas tales como el capó, el maletero y el techo.
- c). No fuerce ni presione con fuerza la herramienta durante el uso. Una presión excesiva ralentizará la máquina y afectará a la calidad del trabajo. Use movimientos circulares (consultar imagen 6).
- d). Evite aplicar demasiado producto. Si la almohadilla absorbe demasiado producto, se desgastará más rápidamente, dificultando el pulido y requiriendo más tiempo.
- e). Asegúrese antes del uso de que la pieza de trabajo esté libre de obstáculos tales como clavos o tornillos. Si fuese necesario, retirelos. Cuando sea posible, asegure las piezas de trabajo más pequeñas para evitar que se muevan debajo del producto.

7. Fin del trabajo (consultar imagen 7)

- a). Sin usar demasiada presión sobre la herramienta, realice movimientos delicados, verticales y horizontales, para sacar brillo.

MANTENIMIENTO

1. Retire el enchufe de la toma de corriente antes de llevar a cabo cualquier ajuste, mantenimiento o reparación.
2. Sus herramientas no requieren de lubricación o mantenimiento especiales.
3. No tiene piezas que el usuario pueda reparar.
4. Nunca use agua o limpiadores químicos para limpiar su herramienta eléctrica.
5. Limpie con un paño seco.
6. Guarde siempre la herramienta en un lugar seco.
7. Mantenga limpias las rejillas de ventilación del motor.
8. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo.
9. Es posible que ocasionalmente vea chispas a través de las rejillas de ventilación. Es algo normal.
10. El cable flexible externo de este producto no puede sustituirse; si el cable sufre daños, deberá desechar el producto.

Cable de alimentación

Si tiene que sustituir el cable de alimentación, solicite esta tarea al fabricante o su agente para evitar riesgos de seguridad.

Transporte

- Apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación.
- Instale las protecciones de transporte, de ser aplicable.
- Transporte el producto siempre por el asa.
- Proteja el producto contra impactos fuertes o vibraciones intensas que puedan producirse durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para evitar que deslice o caiga.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si la herramienta eléctrica no se enciende, desconéctela de la toma de corriente y compruebe el estado del enchufe.
2. Si el pulidor no limpia la superficie, compruebe el disco de espuma en busca de daños. Si los hay, sustitúyalo por uno nuevo.
3. Para el resto de problemas, devuelva la herramienta a un distribuidor autorizado para su reparación.

Tensión de funcionamiento	230-240 V~ 50 Hz	Clase de protección	Clase II
Potencia	650 W	Peso	2,1 kg
Velocidad sin carga	2000-6400/min	Nivel de potencia de sonido	LwA = 101,4 dB(A) K = 3 dB(A)
Diámetro máximo de la zapata	Ø150 mm	Nivel de presión sonora	LpA = 90,4 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibraciones	$a_h = 3,12 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s^2		

Los valores del sonido se han determinado en conformidad con el código de prueba de ruido indicado en EN 62841-1 y EN 62841-2-4. El nivel de la intensidad sonora para el operario podría exceder los 80 dB(A) por lo que son necesarias medidas de protección auditiva.

- Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar y sirven para comparar una herramienta con otra;
- Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden servir para una evaluación preliminar de exposición.

Advertencia:

- Las emisiones de ruido y vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados según cómo se utilice la herramienta, en concreto el tipo de pieza de trabajo procesada;
- Es necesario identificar las medidas de seguridad para proteger al operario en base a la estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como por ejemplo el momento en el que se apaga la herramienta y el período de funcionamiento al ralenti además del tiempo de accionamiento).

FOREWORD

We thank you for choosing our product. It is designed for you according to the highest quality standards. Please read the operation manual carefully before using and operating the unit. Heed all warnings. If the device is passed on to another person, this manual must be handed over to the user along with it. Please keep this manual handy for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING – To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.

Security instructions for the polisher

General power tool safety warnings



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a). **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b). **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c). **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a). **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b). **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c). **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d). **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e). **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f). **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a). **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b). **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c). **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d). **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e). **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of

the power tool in unexpected situations.

- f). **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g). **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h). **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a). **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b). **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c). **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d). **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e). **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f). **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g). **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h). **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service








- a). **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken cutting attachments or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

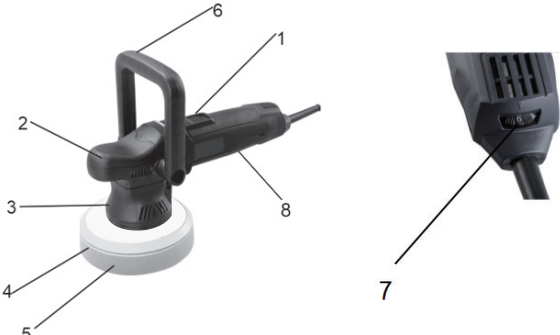
EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read the instructions before use.		Protection class II (double insulation)
	Wear hearing protection.		Wear eye protection.
	Wear respiratory protection.		Compliance with the relevant requirements of the EU Directive(s).
	<p>Selective collection of waste electrical and electronic equipment. Electrical equipment must not be disposed of with household waste. Pursuant to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, and its transposition into national law, waste electrical equipment must be collected separately and disposed of in designated collection points. Contact the local authorities or the vendor for advice on recycling.</p>		

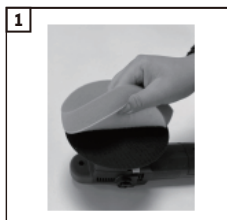
WHAT'S IN THE BOX

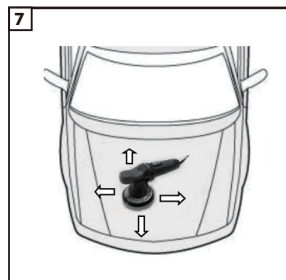
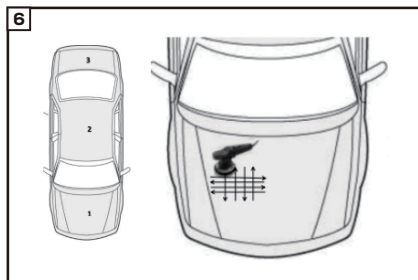
- Backing pad x1
- Hex wrench x1
- Carbon brush x2
- Sponge pad x1
- Wrench x1
- Auxiliary handle x1

PART LIST

1. ON/OFF switch	
2. Head handle	
3. Orbital block case	
4. Backing pad	
5. Sponge pad	
6. Auxiliary handle	
7. Speed controller	
8. Main handle	

USE





1. Connecting to power supply

- Make sure the ON/OFF switch is in the OFF position.
- Connect the plug to a suitable socket.
- Your product is now ready to be used.

WARNING! Check the voltage! The voltage must comply with the information on the rating label!

2. Fitting the foam disc (see figure 1)

The foam disc is easily attached to the pad of your polisher. Place the disc over the plate so that it covers the entire surface. Push and turn lightly to ensure that the foam pad is evenly installed on the plate. To remove the foam pad, pinch one edge and remove it.

3. Product application (varnish/wax) (see figure 2)

Apply some product to the skid. Do not apply the product directly to the car. Repeat the same operation for the second and third applications. You won't need to apply as much product afterwards. This product is intended for automotive polishing and waxing. It is not used for car sanding. The best environment suitable for this product is: it is recommended to use it indoors, with little dust, and at temperatures between -20°C and 40°C .

4. ON/OFF switch (see figure 4)

Always start and stop the polisher on the surface of the vehicle.

Push the ON/OFF switch forward to start the tool (ON position). Press the switch down and back to stop the tool (OFF position).

5. Variable speed (see figure 5)

This function allows you to control and change the running speed of the tool. The speed increases when you turn the speed control knob to the left and slows down when you turn the speed control knob to the right.

Knob position 1 is the slowest and position 6 is the fastest. The speed can be changed while the motor is running or stopped. Positions 4, 5 and 6 are recommended for best results.

Positions	Speed range	Operation
1-2	2000-2800	Waxing & buffing
3-4	3700-4600	Polishing & cleaning
5-6	5500-6400	Removing paint defects & oxidation

6. Using the car polisher

- During operation, always hold the polisher firmly with the head handle (see figure 3).
- Hold the cable extension over your shoulder and work first on flat surfaces such as the hood, trunk and roof.
- Do not force or press hard on the tool when working. Excessive pressure will slow down the machine and affect the quality of the work. Use circular movement (see figure 6).
- Avoid applying too much product. If the pad absorbs too much product, it will wear more quickly, making polishing more difficult and time-consuming.
- Ensure the workpiece is free of obstacles like nails or screws before operation. Remove them if required. Where possible, secure smaller workpieces to prevent them from moving under the product.

7. End of work (see figure 7)

- Without using too much pressure on the tool, make long, delicate horizontal and vertical strokes to bring out the shine.

MAINTENANCE

1. Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
2. Your tool requires no special lubrication or maintenance.
3. There are no user-serviceable parts.
4. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool.
5. Wipe with a dry cloth.
6. Always store your tool in a dry place.
7. Keep motor ventilation slots clean.
8. Keep all operating controls free of dust.
9. Occasionally, sparks can be seen through the ventilation slots. This is normal.
10. The external flexible cable of this product cannot be replaced; if the cable is damaged, the product must be disposed of.

Power cord

If the supply cord needs to be replaced, it must be done by the manufacturer or its agent in order to avoid a safety hazard.

Transportation

- Switch the product off and disconnect it from the power supply.
- Attach transportation guards, if applicable.
- Always carry the product by its handle.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

TROUBLESHOOTING

1. If your power tool won't start, disconnect it from the mains and check the condition of the power plug.
2. If the polisher does not clean the surface, check the foam disc for damage. If so, replace it with a new one.
3. For all other problems, return the tool to an authorized dealer for repair.

TECHNICAL DATA

Working voltage	230-240 V~ 50 Hz	Protection class	Class II
Power	650 W	Weight	2.1 kg
No-load speed	2000-6400/min	Sound power level	L _w A=101.4dB(A) K=3dB(A)
Maximum shoe diameter	Ø150 mm	Sound pressure level	L _p A=90.4dB(A) K=3dB(A)
Vibrations	a _h =3.12 m/s ² K= 1.5 m/s ²		

The sound values have been determined according to noise test code given in EN 62841-1 and EN 62841-2-4. The sound intensity level for the operator may exceed 80 dB(A) and ear protection measures are necessary.

- The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning:

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and
- Need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un nostro prodotto. È stato progettato nel rispetto dei più elevati standard di qualità. Leggere attentamente il manuale di utilizzo prima di attivare e utilizzare l'unità. Seguire tutte le avvertenze. Se il dispositivo viene ceduto ad un'altra persona, il manuale dovrà accompagnare il dispositivo. Tenere il manuale a portata di mano per future consultazioni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di lesioni, si raccomanda all'utente di leggere il manuale di istruzioni.

Istruzioni per l'uso sicuro della lucidatrice orbitale

Avvertenze generali per l'uso sicuro dell'utensile



AVVERTENZA - Leggere e osservare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può generare il rischio di scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni fisiche.

Conservare le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze elencate di seguito si riferisce agli utensili elettrici alimentati a corrente (con filo) o agli utensili alimentati a batteria (senza filo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Assicurarsi che l'area di lavoro sia sempre pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o buie favoriscono il generarsi di incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in ambienti esplosivi, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenere i bambini e i passanti lontano dall'area di lavoro durante l'uso di un utensile elettrico.** Eventuali distrazioni possono causare la perdita di controllo dell'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- Le spine di alimentazione degli utensili elettrici devono essere compatibili con le prese. Non modificare la spina in nessun modo. Non usare nessun tipo di adattatore con gli utensili elettrici con messa a terra.** L'uso di spine non modificate e compatibili con le prese riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto di qualunque parte del corpo con superfici collegate a terra, come ad esempio tubi, radiatori, refrigeratori.** Vi è un maggiore rischio di scosse elettriche se il corpo entra in contatto con parti collegate a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a all'umidità.** Vi è un maggiore rischio di scosse elettriche se l'acqua penetra nell'utensile elettrico.
- Non usare il cavo in modo improprio. Non usarlo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- In caso di utilizzo dell'utensile elettrico all'aperto, usare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, si raccomanda di utilizzare un dispositivo salvavita (RCD) di protezione.** L'uso di un dispositivo salvavita RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- Fare attenzione, guardare ciò che si fa ed agire in modo ragionevole durante l'uso di un utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.** Un solo momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni fisiche.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione degli occhi.** L'uso di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antiscivolo, elmetti

o sistemi di protezione dell'udito a seconda delle diverse condizioni ridurrà il rischio di lesioni fisiche.

- c). **Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spento prima di collegare l'alimentazione /o il gruppo batteria o prima di afferrare o trasportare l'utensile.** Se gli utensili elettrici vengono trasportati tenendo il dito sull'interruttore, o se gli stessi utensili elettrici vengono collegati all'alimentazione quando l'interruttore è in posizione "ON", possono verificarsi degli incidenti.
- d). **Rimuovere la chiave o lo strumento di regolazione prima di accendere l'utensile.** Se la chiave o lo strumento di regolazione vengono lasciati su una parte rotante dell'utensile, vi è il rischio di lesioni fisiche.
- e). **Non sporgersi troppo. Assumere sempre una posizione salda e sicura e mantenersi in equilibrio.** Ciò garantisce un maggiore controllo dell'utensile elettrico in situazioni inaspettate.
- f). **Indossare abiti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontano dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g). **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di dispositivi di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h). **Non ignorare i principi di base per un uso sicuro degli strumenti in ragione della familiarità acquisita dall'uso frequente degli stessi.** La mancata attenzione durante l'uso può causare gravi lesioni in un attimo.

4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici

- a). **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico più adatto in funzione delle diverse applicazioni.** L'uso dell'utensile elettrico adeguato favorirà l'esecuzione di un lavoro migliore e più sicuro, nei tempi predefiniti.
- b). **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non consente di accenderlo o spegnerlo.** Se gli utensili elettrici non possono essere controllati con l'interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.
- c). **Scollegare la spina dall'alimentazione e/o rimuovere il gruppo batteria, se possibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualunque regolazione, sostituire gli accessori o riporre l'utensile elettrico.** Queste misure di sicurezza preventiva contribuiscono a ridurre il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d). **Conservare gli utensili elettrici spenti e fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone non esperte, o che non hanno letto le presenti istruzioni, di utilizzare l'utensile elettrico.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da utenti non adeguatamente formati.
- e). **Manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Verificare l'allineamento o il fissaggio delle parti mobili, l'eventuale rottura delle parti e ogni altra condizione che possa incidere sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, fare riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.** Un gran numero di incidenti sono causati da utensili elettrici soggetti ad una scarsa manutenzione.
- f). **Assicurarsi che gli utensili da taglio siano sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e con taglienti affilati hanno meno probabilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.
- g). **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'intervento da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per applicazioni diverse da quelle previste può generare situazioni pericolose.
- h). **Assicurarsi che le impugnature e le superfici di presa siano asciutte, pulite e prive di residui di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose compromettono la sicurezza di utilizzo e il controllo dell'utensile in situazioni inaspettate.

5) Assistenza

- a). **Richiedere l'intervento di un tecnico qualificato per la manutenzione dell'utensile elettrico e utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio identici.** In questo modo sarà possibile garantire la sicurezza dell'utensile elettrico.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo del prodotto in conformità con i requisiti di sicurezza, può sussistere il rischio di possibili lesioni e danni. Possono generarsi i seguenti pericoli correlati alla struttura e alla progettazione del prodotto:

- **Danni alla salute derivanti dall'emissione di vibrazioni, se il prodotto viene utilizzato per lunghi periodi di tempo o se non viene manipolato adeguatamente e sottoposto ad una corretta manutenzione.**

- Lesioni e danni materiali dovuti all'utilizzo di accessori di taglio rotti o all'impatto improvviso di oggetti nascosti durante l'uso.
- Pericolo di lesioni e danni materiali causati dall'espulsione di oggetti.

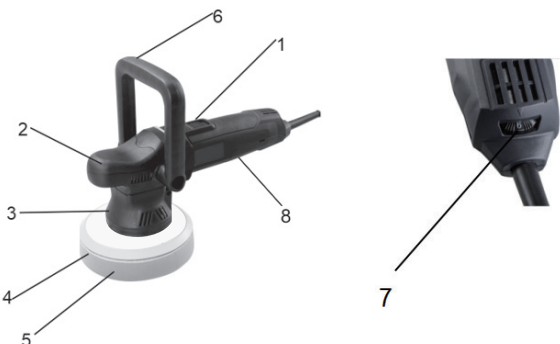
SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

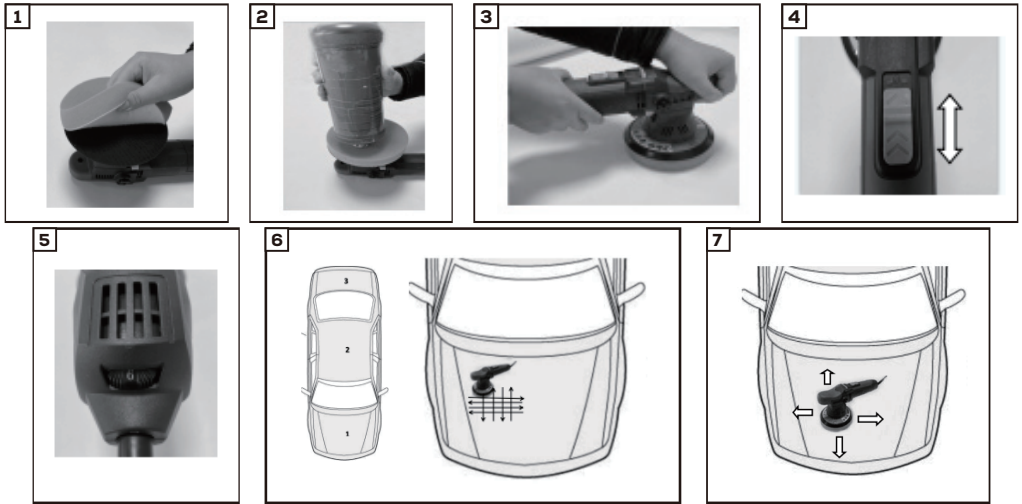
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.		Classe di protezione II (doppio isolamento)
	Indossare dispositivi di protezione dell'udito.		Indossare un dispositivo di protezione degli occhi.
	Indossare dispositivi di protezione delle vie respiratorie.		Conformità con i requisiti applicabili delle corrispondenti Direttive UE.
	Smaltimento selettivo dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sullo smaltimento dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle relative norme nazionali di recepimento, i rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso i punti di raccolta designati. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per richiedere ulteriori consigli sul riciclo.		

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 Platorello
- 1 Chiave esagonale
- 2 Spazzole in carbonio
- 1 Tampone in spugna
- 1 Chiave
- 1 Impugnatura ausiliaria

ELENCO DEI COMPONENTI

1. Interruttore ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO	
2. Impugnatura principale	
3. Corpo gruppo orbitale	
4. Platorello	
5. Tampone in spugna	
6. Impugnatura ausiliaria	
7. Interruttore di controllo della velocità	
8. Impugnatura principale	



1. Collegamento all'alimentazione elettrica

- Assicurarsi che l'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO sia posizionato su SPEGNIMENTO.
 - Collegare la spina a una presa adatta.
 - A questo punto, il prodotto è pronto per essere utilizzato.
- ATTENZIONE! Controllare la tensione! La tensione deve essere conforme alle informazioni riportate sull'etichetta dei dati nominali!

2. Inserimento del disco in schiuma (vedere Figura 1)

Il disco in schiuma può essere facilmente installato sul tampone della lucidatrice orbitale. Posizionare il disco sulla piastra, assicurandosi che copra l'intera superficie. Spingere e ruotare delicatamente per verificare che il tampone in schiuma sia fissato correttamente sulla piastra. Per rimuovere il tampone in schiuma, afferrare i bordi e tirare.

3. Applicazione di prodotti (vernice/cera) (vedere Figura 2)

Applicare una piccola quantità di prodotto sul disco di lucidatura. Non applicare il prodotto direttamente sull'auto. Ripetere la stessa operazione per la seconda e la terza applicazione. In seguito non sarà necessario applicare una quantità eccessiva di prodotto. Questo prodotto è pensato per la lucidatura e l'applicazione di cera sulle auto. Non utilizzare per operazioni di sabbatura. Condizioni di utilizzo raccomandate: usare il prodotto in ambienti interni, con poca polvere e ad una temperatura comprese tra -20 °C e 40 °C.

4. Interruttore ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (vedere Figura 4)

Avviare e arrestare sempre la lucidatrice orbitale tenendola appoggiata sulla superficie del veicolo. Per avviare l'utensile, spingere avanti l'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (posizione ACCENSIONE). Per arrestare l'utensile, spingere indietro l'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (posizione SPEGNIMENTO).

5. Velocità variabile (vedere Figura 5)

Questa funzione vi consente di controllare e modificare la velocità di funzionamento dell'utensile. Per aumentare la velocità, ruotare la manopola di controllo della velocità verso sinistra; per ridurre la velocità, ruotare la manopola di controllo della velocità verso destra.

La posizione n. 1 corrisponde alla velocità più bassa, la posizione n. 6 corrisponde alla velocità più alta. La velocità può essere modificata sia a motore acceso che spento. Si raccomanda di utilizzare le posizioni n. 4, 5 e 6 per ottenere i migliori risultati.

Posizioni	Intervallo di velocità	Funzionamento
1-2	2000-2800	Applicazione cera e levigatura
3-4	3700-4600	Lucidatura e pulizia
5-6	5500-6400	Rimozione dei difetti della vernice e dell'ossidazione

6. Utilizzo della lucidatrice orbitale per auto

- Durante il funzionamento, tenere ben salda la lucidatrice afferrando l'impugnatura principale (vedere Figura 3).
- Tenere la prolunga del cavo sopra la spalla e lavorare prima su superfici piane, come il cofano, il bagagliaio e il tetto.
- Non forzare o premere con forza sull'utensile durante l'uso. Una pressione eccessiva rallenta l'utensile e compromette la qualità del lavoro. Esercitare un movimento circolare (vedere Figura 6).
- Non applicare una quantità eccessiva di prodotto. Se il tampone assorbe troppo prodotto, si usura più rapidamente, rendendo la lucidatura più difficile e lunga.
- Prima dell'operazione, assicurarsi che non vi siano ostacoli, quali chiodi o viti, sul pezzo da lavorare. Rimuoverli, se necessario. Se possibile, fissare i pezzi da lavorare più piccoli, per evitare che si spostino sotto all'utensile durante l'uso.

7. Fine del lavoro (vedere Figura 7)

- Senza esercitare un'eccessiva pressione sull'utensile, eseguire lunghi e delicati tratti orizzontali e verticali per fare risaltare la lucentezza.

MANUTENZIONE

- Rimuovere la spina dalla presa prima di qualunque intervento di regolazione, riparazione o manutenzione.
- L'utensile non richiede una speciale lubrificazione o manutenzione.
- L'utensile non contiene parti riparabili dall'utente.
- Non utilizzare acqua o detergenti chimici per pulire l'utensile elettrico.
- Asciugare con un panno asciutto.
- Conservare l'utensile in un ambiente asciutto.
- Mantenere le prese di aerazione del motore pulite.
- Mantenere i comandi operativi privi di polvere.
- Occasionalmente, possono generarsi delle scintille nelle prese di aerazione. Ciò è perfettamente normale.
- Il cavo flessibile esterno di questo utensile non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'utensile deve essere smaltito.

Cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione deve essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

Trasporto

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione.
- Applicare le protezioni per il trasporto, se presenti.
- Trasportare l'utensile afferrando l'impugnatura.
- Proteggere il prodotto da impatti violenti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto su veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli o cada.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Se l'utensile elettrico non si avvia, scollegarlo dalla rete elettrica e controllare le condizioni della spina di alimentazione.
- Se la lucidatrice orbitale non pulisce la superficie, controllare che il disco in schiuma non sia danneggiato. In tal caso, sostituirlo con uno nuovo.
- Per tutti gli altri problemi, restituire l'utensile a un rivenditore autorizzato per la riparazione.

Tensione di esercizio	230-240 V~, 50 Hz	Classe di protezione	Classe II
Potenza	650 W	Peso	2,1 kg
Velocità a vuoto	2000-6400/min	Livello di potenza sonora	L _w A= 101,4 dB(A) K= 3 dB(A)
Diametro massimo del disco di base	Ø150 mm	Livello di pressione acustica	L _p A= 90,4 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibrazioni	a _n =3,12 m/s ² K= 1,5 m/s ²		

Questi valori acustici sono stati determinati sulla base del codice relativo alla prova del rumore in conformità con gli standard EN 62841-1 e EN 62841-2-4. Il livello di intensità sonora per l'operatore può superare gli 80 dB(A), pertanto è necessario l'uso di un dispositivo di protezione dell'udito.

- Il valore delle vibrazioni totali dichiarate e il valore delle emissioni acustiche dichiarate sono stati misurati in conformità con il metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con l'altro;
- Il valore delle vibrazioni totali dichiarate e il valore delle emissioni acustiche dichiarate possono inoltre essere utilizzati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Avvertenza:

- le vibrazioni e le emissioni acustiche durante l'uso dell'utensile elettrico possono differire dai valori dichiarati, a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato e, in particolare, in funzione del pezzo trattato; e
- È necessario identificare le misure di sicurezza volte a proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione in funzione delle reali condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come ad esempio il numero di spegnimenti dell'utensile e il tempo di inattività, oltre al tempo di attivazione).

APRESENTAÇÃO

Agradecemos-lhe por ter escolhido o nosso produto. É concebido para si de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. Por favor leia atentamente o manual de operação antes de utilizar e operar a unidade. Preste atenção a todos os avisos. Se o dispositivo for transmitido a outra pessoa, este manual deve ser entregue ao utilizador juntamente com o mesmo. Por favor, mantenha este manual à mão para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



AVISO - Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deverá ler o manual de instruções.

Instruções de segurança para o polidor

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas



AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. A não observância de todas as instruções a seguir enumeradas pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesão grave.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada pela rede elétrica ou à sua ferramenta elétrica alimentada por bateria (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Locais desorganizados ou escuros são propícios a acidentes.
- Não deve operar ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver a utilizar uma ferramenta elétrica.** As distrações podem provocar a perda de controlo do dispositivo.

2) Segurança elétrica

- As fichas das ferramentas devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize quaisquer tomadas adaptadas com ferramentas elétricas terrestres (ligadas à terra).** As tomadas não modificadas e as tomadas correspondentes irão reduzir o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um risco aumentado de choque eléctrico se o seu corpo está em contacto com a terra.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque eléctrico.
- Trate o cabo eléctrico de forma não abusiva. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento.** Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao operar uma ferramenta elétrica no exterior, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- Se o funcionamento de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo diferencial residual (DDR).** A utilização de um DDR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança pessoal

- Esteja atento, veja o que está a fazer e use o senso comum quando estiver a operar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção quando está a utilizar ferramentas elétricas pode resultar em lesões pessoais graves.
- Use equipamento de proteção individual. Use sempre uma proteção ocular.** Quando usado adequadamente, o equipamento de proteção, tal como uma máscara de proteção contra

poeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auricular, irá reduzir as lesões pessoais.

- c). **Evite um arranque involuntário. Garanta que o interruptor está na posição “desligado” antes de ligar a uma fonte de alimentação e/ou à bateria, de segurar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição “ligar” propicia a ocorrência de acidentes.
- d). **Remova qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de fendas ou chave deixada ligada a uma parte rotativa da ferramenta pode resultar em lesões pessoais.
- e). **Não se incline para tentar alcançar o aparelho. Deve manter sempre uma postura correta e equilibrada.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f). **Deve estar devidamente equipado. Não use roupas folgadas ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa longe das peças móveis.** Roupas folgadas, jóias ou cabelos compridos podem ficar enredados em peças em movimento.
- g). **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação a equipamentos de extração de pó e recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são corretamente utilizados.** A recolha de poeiras pode reduzir os riscos relacionados com as poeiras.
- h). **Não permita que a familiaridade adquirida com o uso frequente da ferramentas o torne complacente e não ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.

4) Utilização e cuidados a ter com a ferramenta elétrica

- a). **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica adequada fará um trabalho mais aperfeiçoado e mais seguro à velocidade para o qual foi concebida.
- b). **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser controlada através do interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c). **Desligue a ficha da fonte de energia e/ou remova o conjunto de bateria, se possível, da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, mudar acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas.** As referidas medidas de segurança preventiva minimizam o risco de colocar acidentalmente a ferramenta elétrica em funcionamento.
- d). **Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a mesma ou com estas instruções utilizem a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação para as usar.
- e). **Faça a manutenção às ferramentas elétricas e acessórios. Verifique se existe algum desalinhamento ou curvatura das partes de movimento, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, a ferramenta elétrica deve ser reparada antes de ser utilizada.** Muitos acidentes são causados por uma manutenção deficiente das ferramentas elétricas.
- f). **Mantenha as ferramentas afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente mantidas com arestas cortantes afiadas são menos propensas a prender e são mais fáceis de controlar.
- g). **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as brocas da ferramenta, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** A utilização da ferramenta elétrica para outras operações que não aquelas às quais se destina pode resultar numa situação perigosa.
- h). **Mantenha as pegas e as superfícies secas, limpas e isentas de óleo e gordura.** As pegas e superfícies escorregadias não permitem a manipulação e o controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) Assistência

- a). **A sua ferramenta elétrica deve ser reparada por uma pessoa qualificada utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto assegura a manutenção da segurança da ferramenta elétrica.








Riscos residuais

Mesmo que este produto esteja a ser utilizado de acordo com todos os requisitos de segurança, continuam a existir riscos potenciais de ferimentos e danos. Os seguintes perigos podem estar relacionados com a estrutura e o design deste produto:

- Defeitos de saúde resultantes da emissão de vibrações se o produto estiver a ser utilizado durante longos períodos de tempo ou se não for gerido e mantido de forma adequada.

- Ferimentos e danos materiais devido à quebra de acessórios de corte ou ao impacto súbito de objetos ocultos durante a utilização.
- Perigo de ferimentos e danos materiais causados por objetos arremessados.

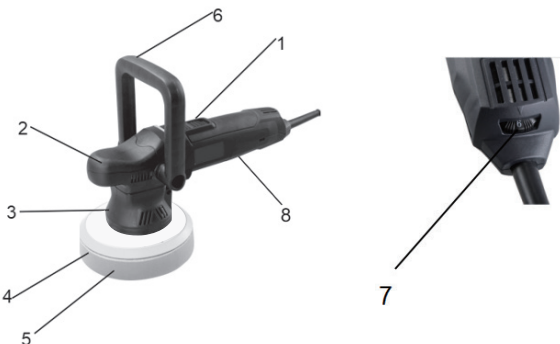
EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

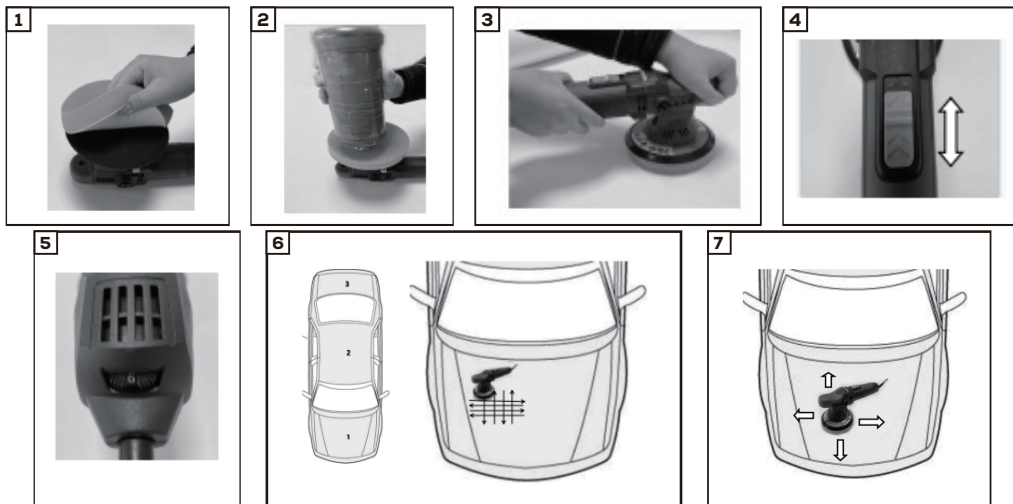
	Leia o manual antes de utilizar.		Classe de protecção II (isolamento duplo)
	Utilize protecção auricular.		Utilize protecção ocular.
	Utilize protecção respiratória.		Conformidade com os requisitos relevantes da(s) Diretiva(s) da UE.
	<p>Recolha seletiva de resíduos elétricos e eletrónicos.</p> <p>Os produtos elétricos não devem ser descartados em conjunto com os resíduos domésticos.</p> <p>De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e respetiva transposição para o direito nacional, os produtos elétricos domésticos devem ser separados e colocados em pontos de recolha previstos para o efeito. Dirija-se às autoridades locais ou ao revendedor para obter mais informações sobre a reciclagem.</p>		

O QUE ESTÁ NA CAIXA

- Almofada de apoio x1
- Chave sextavada x1
- Escova de carbono x2
- Almofada de esponja x1
- Chave inglesa x1
- Pega auxiliar x1

LISTA DE PEÇAS

1. Interruptor LIGAR/ DESLIGAR	
2. Pega da cabeça	
3. Caixa de bloco orbital	
4. Almofada de apoio	
5. Almofada de esponja	
6. Pega auxiliar	
7. Controlador de velocidade	
8. Pega principal	



1. Ligar à alimentação elétrica

- Certifique-se de que o interruptor de LIGAR/DESLIGAR se encontra na posição DESLIGADO.
- Ligue a ficha a uma tomada adequada.
- O seu produto está pronto para ser utilizado.

ADVERTÊNCIA! Verifique a tensão! A tensão deve estar em conformidade com as indicações da etiqueta de características!

2. Encaixar o disco de espuma (ver figura 1)

O disco de espuma é facilmente fixado à almofada do seu polidor. Coloque o disco sobre a placa de modo a cobrir toda a superfície. Empurre e rode ligeiramente para garantir que a almofada de espuma fica uniformemente instalada na placa. Para retirar a almofada de espuma, aperte uma extremidade e retire-a.

3. Aplicação de produto (verniz/cera) (ver figura 2)

Aplique algum produto no patim. Não aplique o produto diretamente no automóvel. Repita a mesma operação para a segunda e terceira aplicações. Posteriormente, não será necessário aplicar tanto produto. Este produto destina-se ao polimento e enceramento de automóveis. Não é utilizado para lixar automóveis. O ambiente mais adequado para este produto é: recomenda-se a sua utilização no interior, com pouco pó e a temperaturas entre -20 °C e 40 °C.

4. Interruptor de LIGAR/DESLIGAR (ver figura 4)

Arranque e pare sempre o polidor na superfície do veículo.

Empurre o interruptor de LIGAR/DESLIGAR para a frente para ligar a ferramenta (posição LIGAR). Prima o interruptor para baixo e para trás para parar a ferramenta (posição DESLIGAR).

5. Velocidade variável (ver figura 5)

Esta função permite-lhe controlar e alterar a velocidade de funcionamento da ferramenta. A velocidade aumenta quando se roda o botão de controlo da velocidade para a esquerda e abranda quando se roda o botão de controlo da velocidade para a direita.

A posição 1 do botão é a mais lenta e a posição 6 é a mais rápida. A velocidade pode ser alterada enquanto o motor está a funcionar ou parado. As posições 4, 5 e 6 são recomendadas para obter os melhores resultados.

Posições	Intervalo de velocidade	Funcionamento
1-2	2000-2800	Encerar e polir
3-4	3700-4600	Polir e limpar
5-6	5500-6400	Remover defeitos de pintura e oxidação

6. Utilizar o polidor de automóvel

- a). Durante o funcionamento, segure sempre o polidor firmemente com a pega da cabeça (ver figura 3).
- b). Segure a extensão do cabo por cima do ombro e trabalhe primeiro em superfícies planas, como o capô, a bagageira e o tejadilho.
- c). Não force ou pressione a ferramenta durante o trabalho. Uma pressão excessiva abrandará a velocidade da máquina e afetará a qualidade do trabalho. Utilize movimentos circulares (ver figura 6).
- d). Evite aplicar demasiado produto. Se a almofada absorver demasiado produto, desgastar-se-á mais rapidamente, tornando o polimento mais difícil e demorado.
- e). Certifique-se de que a peça de trabalho está livre de obstáculos como pregos ou parafusos antes da operação. Se necessário, remova-os. Sempre que possível, fixe as peças de trabalho mais pequenas para evitar que se desloquem sob o produto.

7. Final do trabalho (ver figura 7)

- a). Sem exercer demasiada pressão sobre a ferramenta, faça movimentos horizontais e verticais longos e delicados para realçar o brilho.

MANUTENÇÃO

1. Retire a ficha da tomada antes de realizar qualquer ajuste, serviço ou manutenção.
2. A sua ferramenta não necessita de qualquer lubrificação ou manutenção especial.
3. Não existem peças passíveis de manutenção pelo utilizador.
4. Nunca utilize água ou produtos de limpeza químicos para limpar a sua ferramenta elétrica.
5. Limpe com um pano seco.
6. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco.
7. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor limpas.
8. Mantenha todos os controlos de funcionamento sem pó.
9. Ocasionalmente, podem ser vistas faíscas através das ranhuras de ventilação. É algo normal.
10. O cabo flexível externo deste produto não pode ser substituído; se o cabo estiver danificado, o produto deve ser eliminado.

Cabo de alimentação

Se for necessário substituir o cabo de alimentação, tal deve ser efetuado pelo fabricante ou pelo seu agente, de modo a evitar riscos de segurança.

Transporte

- Desligue o produto e retire a ficha da tomada elétrica.
- Fixe proteções de transporte, se aplicável.
- Movimente sempre o produto pela pega.
- Proteja o produto de qualquer impacto pesado ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
- Fixe o produto para evitar que escorregue ou caia.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Se a sua ferramenta elétrica não iniciar, desligue-a da corrente e verifique o estado da ficha de alimentação.
2. Se o polidor não limpar a superfície, verifique se o disco de espuma está danificado. Se estiver, substitua-o por um novo.
3. Para todos os outros problemas, envie a ferramenta a um revendedor autorizado para reparação.

DADOS TÉCNICOS

Tensão de funcionamento	230-240 V~ 50 Hz	Classe de proteção	Classe II
Energia	650 W	Peso	2,1 kg
Velocidade sem carga	2000-6400/min	Nível de potência sonora	LwA=101,4 dB(A) K=3 dB(A)
Diâmetro máximo da sapata	Ø150 mm	Nível de pressão sonora	LpA=90,4 dB(A) K=3 dB(A)
Vibrações	$a_h=3,12 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s^2		

Os valores sonoros foram determinados de acordo com o código de ensaio de ruído indicado nas normas EN 62841-1 e EN 62841-2-4. O nível de intensidade sonora para o operador pode exceder 80 dB(A) e são necessárias medidas de proteção dos ouvidos.

- O(s) valor(es) total(ais) de vibração declarado(s) e o(s) valor(es) de emissão de ruído declarado(s) foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra;
- O(s) valor(es) total(ais) de vibração declarado(s) e o(s) valor(es) de emissão de ruído declarado(s) podem também ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

Aviso:

- as emissões de vibrações e de ruído durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada e, em especial, do tipo de peça a trabalhar; e
- necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador que se baseiem numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os períodos em que a ferramenta está desligada e em que está a funcionar em vazio, para além do tempo de disparo).



NORAUTO

2A boulevard Van Gogh

59650 Villeneuve d'Ascq France

Distribué par / Distributed by / Vertrieben von:

Norauto France 2A boulevard Van Gogh 59650 Villeneuve d'Ascq France

Auto 5 Bld Paepsem 20 -1070 ANDERLECHT BELGIQUE

A.T.U Auto-Teile-Unger Handels GmbH & Co.KG, Dr.-Kilian-Str. 11, D-92637 Weiden i.d.OPf Deutschland

Noroto España SAU Centre Comercial Alban Carretera de Ademuz km 2,9 46100 BURJASSOT

Norauto Italia SPA Corso Savona 85/10024 MONCALIERI

Norauto Portugal SA Av. dos Cavaleiros, n°49 Alfragide 2794-057 CARNAXIDE

www.norauto.com

Made in P.R.C. / Fabricado en/na R.P.C./Fabriqué en R.P.C.

